SEITE 1 – 593 x 420 mm – 44000180396/03 – SCHWARZ – 15-090 (sr)

3M ESPE

Dimension™ Penta™ H Quick
Dimension™ Garant™ L Quick

(en) **Vinyl Polysiloxane Impression Material**
(de) **Vinyl Polysiloxan Abformmasse**
(fr) **Matériau pour empreintes à base de vinyl polysiloxane**
(it) **Materiale per impronte a base di vinilpolisilossano**
(es) **Material de impresión a base de vinil polisiloxano**
(pt) **Material de polissiloxano de vinilo para impressões**
(nl) **Vinyl polysiloxane afdrukmateriaal**
(el) **Αποτυπωτικό υλικό από βινυλπολυσιλοξάνη**
(sv) **Vinylpolysiloxan-avtrycksmassa**
(fi) **Vinyyli-polysiloksaani-jäljennösmassa**
(da) **Vinylpolysiloxan aftryksmateriale**
(no) **Vinylpolysiloksan avtrykksmateriale**

Instructions for Use	Gebruiksinformatie
Gebrauchsinformation	Οδηγίες χρήσης
Mode d'emploi	Bruksanvisning
Informazioni per l'uso	Käyttöohje
Información de uso	Brugsanvisning
Instruções de uso	Bruksinformasjon

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A. 1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, Dimension, Garant, Penta, PentaMatic and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2015, 3M. All rights reserved.

CE

44000180396/03

(en) ENGLISH

Product Description
Dimension Penta H Quick is a heavy-bodied consistency silicone addition polymerization material to be used with the Pentamix™ mixing device. The mixing ratio is 5 volumes base paste : 1 volume catalyst.
The bags are sealed with a **PentaMatic™** sealing cap. The **PentaMatic** sealing cap automatically opens the bag once sufficient pressure is established by the plunger of the Pentamix.
Dimension Garant L Quick is a hydrophilic light-bodied consistency addition polymerization silicone material that is supplied in the Garant cartridge. The mixing ratio is 1 volume base paste : 1 volume catalyst.
For details on all products mentioned below please refer to the corresponding Instructions for Use.
Not all products are available in all countries.
☞ These Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

Indications
- Impression of inlay, onlay, crown, and bridge preparations.
- Orthodontic Impressions

Precautionary Measures
3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparation
Impression trays:
Particularly suitable are rigid, non-perforated metal trays or custom plastic trays. Perforated trays may also be used. Blocking of the distal edge of the tray with a silicone or thermoplastic material provides for controlled flow properties affording beneficial effects especially in the distal molar area.
▶ For sufficient adhesion, apply VPS Tray Adhesive on the tray and allow it to dry completely, whereby the ideal drying time is 5–15 minutes.

Penta cartridge/poly bag:
▶ Place Dimension Penta H Quick in the designated light-green cartridge only.
▶ Poly bags equipped with a **PentaMatic** sealing cap must **only** be used with Penta™ Mixing Tips Red.
▶ Discard the first 3 cm of paste extruded from newly filled cartridges prior to the first use for impression taking. The color of the dispensed paste must be uniform.
▶ If a new mixing tip is installed when the cartridge is inserted, prior to mixing check whether the drive shaft is engaged.

Garant dispenser/cartridge:
▶ Place Dimension Garant L Quick in the dispenser. Shortly before application, ensure that neither cartridge opening is not clogged.
▶ With a new cartridge, extrude a small amount of paste until both base and catalyst paste emerge uniformly, then attach a new Garant™ Mixing Tip Yellow.
▶ If required, widen the orifice of the Garant™ Intraoral Tip Yellow by shortening the nozzle with a scalpel.
▶ If desired, fill a separate Elastomer syringe directly from the mixing tip without using the application nozzle.
▶ Material that has set inside the mixing tip should not be extruded by force as this may damage the cartridge and mixing tip and result in the formation of leaks.

Retraction
Suitable retraction agents are e.g., aluminum hydroxide chloride- and aluminum sulfate-based solutions.
▶ Keep the area dry from which an impression is to be taken.
▶ Hemostatic threads or rings may be used for subgingival preparations.
▶ Thoroughly remove the residue of the retraction agent by rinsing and drying.

Dosing and Mixing
▶ Dimension Penta H Quick is dosed and mixed automatically in the Pentamix device.
▶ Dimension Garant L Quick is dosed and mixed statically in the Garant™ dispenser.

Times

	Working Time from start of mixing* min:sec	Intraoral Syringe Time from start of mixing* min:sec	Intraoral Setting Time min:sec
Symbols on product			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

These are the processing times at 23°C/74°F. Higher temperatures shorten, and lower temperatures prolong, total processing times.
* Start of mixing = entry of paste into the mixing tip

Impression Taking
Two-step impression
▶ Load the impression tray prepared with adhesive with Dimension Penta H Quick and take a preliminary impression.
▶ Clean and dry the preliminary impression thoroughly. Trim out any undercuts and cut spillways liberally.
▶ Apply Dimension Garant L Quick in the appropriate spaces of the preliminary impression and, if required, apply around the preparations.
▶ Replace the preliminary impression in the mouth.

One-step technique
▶ Insert the Dimension Penta H Quick cartridge into the Pentamix mixing device and install a new mixing tip. Use the hand-wheel to turn the plungers down to the stop.
▶ Load the impression tray prepared with adhesive with Dimension Penta H Quick.

Caution
At the onset of mixing Dimension Penta H Quick closely monitor the entry of paste into the mixing tip and ensure that both the light-green base paste and the dark-green catalyst paste flow into the mixing tip.

▶ While the assistant loads the tray, the dentist may begin to apply material around the preparation. **Depending on the number of cavities, initiate application such that tray loading and application of material around the preparation are completed at the same time.**
  – Premature exposure of the syringe material to the higher temperature of the mouth causes this material to set more rapidly than the tray material. This may distort the impression.
  – During application, the tip of the application nozzle should be immersed in the material at all times to avoid including air bubbles.
▶ Slowly place the loaded tray in the mouth parallel to the center lines of the prepared teeth, and take the impression without pressure.
▶ Once the setting time has elapsed, remove the impression from the mouth.

After Impression Taking
▶ Thoroughly examine and explore the sulcus of the prepared teeth and surrounding dentition. Remove any residual cured impression material from the mouth.

Hygiene
▶ Place the impression in a standard disinfectant solution for the period of time recommended by the manufacturer. Excessive disinfection may damage the impression.
▶ After disinfection, rinse the impression under running water for approx. 15 sec.

Model Preparation
▶ Prepare a cast from the impression using a commercial specialized stone plaster no earlier than 30 min after impression taking. There are no other limitations on time.
▶ To avoid introducing bubbles in the model, briefly pre-rinse with water and dry or use a silicone surfactant before pouring.
▶ The impressions can be silver- or copper-coated.

Cleaning
▶ **Garant Dispenser:** Remove paste that has not set using an alcohol-soaked cloth. The dispenser handle and plunger can be autoclaved up to a temperature of 135°C/275°F. Disassemble the dispenser before autoclaving. Glutaraldehyde-based solutions can be used for disinfection.
▶ **Impression Tray:** The adhesive can be removed from impression trays using acetone.

Notes
- The oxygen inhibition layer of composite materials, e.g., in fillings or stump preparations, may impair the setting of silicone materials, and should therefore be removed completely.
- Keep the filled mixing tip on top of the cartridge to serve as a closure until the next use. Removing and replacing the spent Penta or Garant mixing tip may lead to carry-over of paste and ensuing formation of clogs.
- Dimension impression materials must not be combined with condensation-type silicones as even traces of these materials impair setting.
- Disposable latex gloves impair the setting of impression materials. Hence, vinyl gloves are more suitable.
- The impressions should not be exposed to solvent-containing liquids, as this may result in swelling and imprecise modelling.

Storage and Stability
Store the product at 15–25°C/59–77°F.
Do not use after the expiration date.
Store impressions below 30°C/86°F.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of April 2015

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Dimension Penta H Quick ist ein additionsvernetzendes Silikon schwerfließender Konsistenz für das Pentamix™ Mischgerät. Das Mischverhältnis beträgt nach Volumen 5 Basispaste : 1 Katalysator.
Jeder Schlauchbeutel ist mit einer **PentaMatic™**-Verschlusskappe verschlossen. Diese **PentaMatic**-Verschlusskappe öffnet den Schlauchbeutel im Pentamix automatisch, sobald durch den Kolben genügend Druck aufgebaut wurde.
Dimension Garant L Quick ist ein additionsvernetzendes, hydrophiles Silikon leichtfließender Konsistenz in der Garant Kartusche.
Das Mischverhältnis beträgt nach Volumen 1 Basispaste : 1 Katalysator.
Details zu allen nachfolgend erwähnten Produkten entnehmen Sie bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation.
Nicht alle Produkte sind in allen Ländern verfügbar.
☞ Die Gebrauchsinformation eines Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete
- Abformung von Kronen-, Brücken-, Inlay- und Onlaypräparationen
- Kieferorthopädische Abformungen

Vorsichtsmaßnahmen
3M Sicherheitsdatenblätter können über www.mmm.com bestellt werden, oder wenden Sie sich an Ihre örtliche Niederlassung.

Vorbereitung
Abformlöffel:
Besonders geeignet sind verwindungssteife unperforierte Metall-Löffel oder individuelle Löffel aus Kunststoff. Perforierte Löffel können ebenfalls verwendet werden. Die distale Abdämmung des Abformlöffels mit einem Silikon oder thermoplastischen Material bewirkt ein kontrolliertes Strömungsverhalten. Dies wirkt sich besonders bei der Abformung von Zähnen im hinteren Molarenbereich positiv aus.
▶ Für eine ausreichende Haftung VPS Tray Adhesive auf den Löffel auftragen und vollständig trocknen lassen, 5–15 Minuten Trockenzeit sind ideal.

Penta Kartusche/Schlauchbeutel:
▶ Dimension Penta H Quick nur in die dafür vorgesehene hellgrüne Kartusche füllen.
▶ Schlauchbeutel mit **PentaMatic**-Verschlusskappe dürfen nur zusammen mit Penta™ Mischkanülen Rot verwendet werden.
▶ Neu befüllte Kartuschen vor der ersten Abformung durch Verwerfen von ca. 3 cm Stranglänge einsatzbereit machen. Die Paste muss in gleichbleibender Farbe gefördert werden.
▶ Ist bei Einlegen der Kartusche bereits ein neuer Mischer montiert, muss bei Mischbeginn geprüft werden, ob die Antriebswelle in den Mischer greift.

Garant Dispenser/Kartusche:
▶ Dimension Garant L Quick im Dispenser bereitlegen und kurz vor der Applikation prüfen, ob beide Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind.
▶ Bei erstmals benutzten Kartuschen eine kleine Pastenmenge ausdrücken bis Basis- und Katalysatorpaste gleichmäßig ausfließen.
▶ Anschließend eine neue Garant™ Mischkanüle Gelb aufsetzen.
▶ Bei Bedarf die Austrittsöffnung der Garant™ Applikationsdüse Gelb durch Kürzen mit einem Skalpell vergrößern.
▶ Falls gewünscht, eine separate Elastomer-Spritze direkt aus der Mischkanüle ohne Applikationsdüse befüllen.
▶ In der Mischkanüle abgebundenes Material nicht mit Gewalt auspressen, da Defekte an Kartusche und Mischkanüle und damit Undichtigkeiten die Folge wären.

Retraktion
Geeignete Retraktionsmittel sind z.B. Lösungen auf Basis von Aluminiumhydroxidchlorid oder Aluminiumsulfat.
▶ Die abzuformenden Bereiche trocken halten.
▶ Bei subgingivalen Präparationen ggf. Fäden oder Ringe verwenden.
▶ Vor der Abformung die Reste des Retraktionsmittels durch Spülen und Trocknen gründlich entfernen.

Dosierung und Mischen
▶ Dimension Penta H Quick wird im Pentamix automatisch dosiert und gemischt.
▶ Dimension Garant L Quick wird im Garant™ Dispenser dosiert und statisch gemischt.

Zeiten

	Verarbeiten ab Mischbeginn* min:sec	Abbindung ab Mischbeginn* min:sec	Verweildauer im Mund min:sec
Symbole auf dem Produkt			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Die Verarbeitungszeiten gelten bei 23°C/74°F. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die Gesamtverarbeitungszeit.
* Mischbeginn = Pasteneintritt in die Mischkanüle

Abformung
Korrekturabformung
▶ Den mit Adhäsiv vorbereiteten Abformlöffel mit Dimension Penta H Quick füllen und die Vorabformung nehmen.
▶ Die Vorabformung gründlich säubern und trocknen. Untersichgehende Bereiche ausschneiden und großzügig Abzugskanäle anbringen.
▶ Dimension Garant L Quick an den entsprechenden Stellen in die Vorabformung einbringen, gegebenenfalls die Präparationen umspritzen.
▶ Die Vorabformung wieder im Mund plazieren.

Doppelmischtechnik
▶ Die Dimension Penta H Quick Kartusche in das Pentamix Mischgerät einlegen und einen neuen Mischer montieren. Mit dem Handrad die Kolben ganz herunterdrehen.
▶ Den mit Adhäsiv vorbereiteten Abformlöffel mit Dimension Penta H Quick füllen.

Achtung
Bei Dimension Penta H Quick bei Mischbeginn unbedingt den Pasteneintritt in die Mischkanüle beobachten und sicherstellen, dass hellgrüne Basispaste und dunkelgrüne Katalysatorpaste in den Mischer einströmen.

▶ Während des Löffelfüllens durch die Assistenz kann der Behandler mit dem Umspritzen der Präparation beginnen. **Je nach Anzahl der Kavitäten den Beginn des Umspritzens so wählen, dass Löffelfüllen und Umspritzen gleichzeitig beendet sind.**
  – Durch zu frühes Einbringen des Spritzenmaterials in die höhere Mundtemperatur, bindet es schneller ab als das Löffelmaterial. Hierdurch kann es zu Verziehungen im Abdruck kommen.
  – Bei der Applikation sollte die Spitze der Applikationsdüse immer in die Masse eingetaucht bleiben, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
▶ Den gefüllten Löffel langsam und parallel zu den Zahnachsen der präparierten Zähne im Mund positionieren und die Situation drucklos abformen.
▶ Nach Ablauf der Abbindezeit den Abdruck aus dem Mund entnehmen.

Nach der Abformung
▶ Den Sulkus der präparierten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebenes, abgebundenes Abformmaterial aus dem Mund entfernen.

Hygiene
▶ Die Abformung in eine Standard-Desinfektionslösung einlegen. Die Dauer richtet sich nach den Angaben des Herstellers. Eine zu lange Desinfektion kann zur Schädigung der Abformung führen.
▶ Nach der Desinfektion die Abformung ca. 15 sec unter fließendem Wasser spülen.

Modellherstellung
▶ Die Abformung frühestens nach 30 min mit einem handelsüblichen Spezialhartgips ausgießen, eine weitere zeitliche Begrenzung besteht nicht.
▶ Um ein blasenfreies Modell zu erhalten, den Abdruck kurz vor dem Ausgießen mit Wasser spülen und trocknen oder ein Silikon-Entspannungsmittel verwenden.
▶ Die Abformungen können versilbert oder verkupfert werden.

Reinigung
▶ **Garant Dispenser:** Nicht abgebundene Paste mit einem in Alkohol getränkten Lappen entfernen. Der Dispenserhandgriff und die Kolbenstange können bis maximal 135°C/275°F autoklaviert werden, hierfür den Dispenser demontieren. Zur Desinfektion können Lösungen auf Glutaraldehyd-Basis verwendet werden.
▶ **Abformlöffel:** Das Adhäsiv lässt sich mit Aceton von Abformlöffeln entfernen.

Hinweise
- Die Sauerstoffinhibitionsschicht von Compositematerialien, z.B. bei Füllungen oder Stumpfaufbauten, kann die Abbindung von Silikonen beeinträchtigen und sollte deshalb vollständig entfernt werden.
- Die gefüllte Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der Kartusche belassen. Ein bloßes Abnehmen und Wiederaufstecken einer gebrauchten Penta oder Garant Mischkanüle kann zu Pastenverschleppung und damit zur Pfropfenbildung führen.
- Dimension Abformmassen dürfen nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen kombiniert werden. Schon geringe Spuren beeinträchtigen den Abbindevorgang.
- Latex-Einmalhandschuhe behindern die Abbindung von Silikon-Abformmaterialien. Besser geeignet sind Vinyl-Handschuhe.
- Die Abformungen sollen keinesfalls mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ein Quellen und ungenaue Modelle könnten die Folge sein.

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
Die Abformungen unter 30°C/86°F aufbewahren.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information April 2015

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
Dimension Penta H Quick est un silicone haute densité réticulé par addition, de consistance dense, utilisé dans l'appareil de dosage et de mélange automatique Pentamix™. Rapport du mélange 5:1, pâte base : pâte catalyseur.
Chaque boudin est obturé par un capuchon obturateur **PentaMatic™**.
Ce capuchon **PentaMatic** ouvre automatiquement le boudin dans le Pentamix dès que le piston a engendré une pression suffisante.
Dimension Garant L Quick est un silicone hydrophile réticulé par addition, de consistance fluide, présenté en cartouche Garant. Rapport du mélange 5:1 pâte base, pâte catalyseur.
Si vous souhaitez obtenir des informations détaillées sur tous les produits mentionnés ci-après, voir leur notice d'utilisation respective.
Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.
☞ Conserver la notice d'un produit pendant toute la durée de son utilisation.

Domaines d'application
- Empreintes pour la préparations des couronnes, bridges, inlays et onlays.
- Empreintes orthodontiques

Précautions d'emploi
Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M (MSDSs) sur le site internet : www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Préparation
Porte-empreintes :
Il convient d'utiliser les porte-empreintes métalliques rigides non perforés, ou les porte-empreintes individuels en matière synthétique. Les porte-empreintes perforés peuvent également s'employer. L'isolement distal du porte-empreinte avec un silicone ou un matériau thermoplastique permet d'obtenir un comportement contrôlé à l'écoulement. Ceci est très efficace surtout pour la prise d'empreintes des dents postérieures molaires.
▶ Pour obtenir une adhésion suffisamment performante, appliquez l'adhésif pour porte-empreintes VPS sur le porte-empreinte et laissez le sécher complètement ; le temps de séchage idéal est de 5 à 15 minutes.

Cartouche/boudin Penta :
▶ Remplir Dimension Penta H Quick uniquement dans la cartouche vert clair à cet effet.
▶ N'utilisez les boudins souples, pourvus d'un capuchon **PentaMatic**, qu'avec des canules de malaxage rouges Penta™.
▶ Préparer les cartouches nouvellement remplies avant la première prise d'empreinte en jetant environ les 3 premiers centimètres de pâte. La couleur de la pâte refoulée doit être constante.
▶ Si une nouvelle canule était déjà montée avant d'insérer la cartouche dans l'appareil, vérifier en début de mélange si l'arbre de transmission entraîne bien la canule.

Doseur/Cartouche Garant :
▶ Préparer Dimension Garant L Quick dans le doseur. Juste avant l'application, vérifier que les deux ouvertures des cartouches ne sont pas obstruées.
▶ S'il s'agit de nouvelles cartouches, extraire une petite quantité de pâte jusqu'à ce que la pâte base et la pâte catalyseur s'écoulent régulièrement. Ensuite, mettre en place une nouvelle canule de malaxage jaune Garant™.
▶ Si nécessaire, raccourcir au scalpel l'embout d'application jaune Garant™ pour agrandir son orifice.
▶ Si on le souhaite, remplir une seringue à élastomère séparée directement à partir de la canule de mélange sans embout d'application Garant.
▶ Extraire précautionneusement le matériau polymérisé dans la canule de mélange pour ne pas endommager la cartouche et la canule de mélange, ce qui causerait des défauts d'étanchéité.

Rétraction
Des solutions à base d'hydroxyde de chlorure d'aluminium ou de sulfate d'aluminium sont par exemple des solutions de rétraction appropriées.
▶ Maintenir sèches les zones à enregistrer.
▶ Dans le cas de préparations sous-gingivales utiliser éventuellement des fils ou des anneaux imprégnés de solutions hémostatiques.
▶ Avant de procéder à la prise d'empreintes, éliminer soigneusement, par rinçage puis séchage, les résidus de solutions de rétraction.

Dosage et mélange
▶ Dimension Penta H Quick est automatiquement dosé et mélangé dans l'appareil Pentamix.
▶ Dimension Garant L Quick est dosé et mélangé statiquement dans le doseur Garant™.

Temps de manipulation

	Temps de travail depuis début mélange* min:sec	Prise depuis début mélange* min:sec	Durée de séjour en bouche min:sec
Symboles sur le produit			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Les temps de manipulation valent pour une température ambiante de 23°C/74°F. Si la température est supérieure, le temps de manipulation total diminue ; il augmente si la température est inférieure.
* Début de mélange = Pénétration de la pâte dans la canule de mélange

Prise d'empreinte
Prise d'empreinte corrective
▶ Remplir de Dimension Penta H Quick le porte-empreinte préparé avec l'adhésif puis prendre la pré-empreinte.
▶ Nettoyer et sécher soigneusement la pré-empreinte. Découper les parties en retrait et préparer de larges canaux d'écoulement.
▶ Appliquer Dimension Garant L Quick aux endroits voulus dans la pré-empreinte, et si nécessaire appliquer à la seringue autour des préparations.
▶ Replacer la pré-empreinte en bouche.

Technique de double mélange
▶ Insérer la cartouche Dimension Penta H Quick dans l'appareil Pentamix et monter une nouvelle canule de mélange. Tourner la manette jusqu'à la butée pour faire descendre les pistons.
▶ Remplir de Dimension Penta H Quick le porte-empreinte préparé avec l'adhésif.

Attention
En début de mélange, surveiller impérativement si la pâte Dimension Penta H Quick pénètre dans la canule et s'assurer que la pâte base vert clair et la pâte catalyseur vert foncé affluent dans la canule de mélange.

▶ Pendant que l'assistante dentaire remplit le porte-empreinte, le praticien commence à injecter le mélange autour de la préparation. **Suivant le nombre de cavités, choisir le moment pour commencer l'application à la seringue de telle sorte que le remplissage du porte-empreintes et l'application à la seringue se terminent en même temps.**
  – Si le matériau présent dans la seringue pénètre trop tôt dans la bouche, il prend plus vite, en raison de la température plus élevée qui y règne, que le matériau du porte-empreinte. Il y a alors risque de distorsions de l'empreinte.
  – Lors de l'application, il faudrait que l'extrémité de l'embout d'application soit toujours plongée dans la pâte pour éviter toute infiltration de bulles d'air.
▶ En bouche, positionner le porte-empreinte rempli, lentement et parallèlement aux axes des dents préparées, puis prendre l'empreinte sans appuyer.
▶ Une fois le temps de prise écoulé, retirer l'empreinte de la bouche.

Après avoir pris l'empreinte
▶ Examiner avec attention le sulcus de la préparation et des dents voisines. Eliminer scrupuleusement tous les résidus de matériau d'empreinte.

Hygiène
▶ Plonger l'empreinte dans une solution désinfectante standard. La durée d'immersion doit se conformer aux indications du fabricant. Une durée de désinfection excessive peut endommager l'empreinte.
▶ Après la désinfection, rincer l'empreinte pendant 15 sec. env. sous l'eau du robinet.

Fabrication du modèle
▶ Couler l'empreinte au minimum 30 minutes plus tard avec un plâtre dur spécial en vente habituelle dans le commerce. Aucune limite temporelle ne s'impose.
▶ Pour obtenir un modèle exempt de bulles d'air, rincez l'empreinte sous l'eau et séchez-la peu avant la coulée, ou utilisez un produit tensio-actif au silicone.
▶ Les empreintes peuvent être métallisées à l'argent ou au cuivre.

Nettoyage
▶ **Pistolet distributeur Garant :** Eliminez la pâte non prise avec une lingette imprégnée d'alcool. La poignée du pistolet et la crémaillère sont autoclavables jusqu'à une température maximale de 135°C/275°F ; pour ce faire, démontez préalablement le pistolet distributeur. Pour la désinfection, vous pouvez utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.
▶ **Porte-empreinte :** Vous pouvez utiliser de l'acétone pour débarrasser le porte-empreinte de son adhésif.

Remarques
- La couche d'inhibition causée par l'oxygène des matériaux en composite, par exemple lors des obturations ou des reconstructions de moignons, peut entraver la prise des silicones, raison pour laquelle il faut l'éliminer complètement.
- La canule de mélange remplie doit rester en place sur la cartouche jusqu'à la prochaine utilisation. Le simple fait de retirer et de remettre une canule de mélange Penta ou Garant utilisée peut provoquer un déplacement de la pâte qui va alors obstruer l'orifice.
- Les matériaux pour empreintes Dimension ne doivent pas être combinés avec des silicones réticulés par condensation. Déjà des traces minimes entravent la prise.
- Les gants jetables en caoutchouc peuvent gêner la polymérisation des matériaux pour empreintes à base de silicones. Mieux vaut porter des gants en vinyle.
- Les empreintes ne doivent en aucun cas entrer en contact avec des liquides contenant des solvants. Il y a risque de gonflement et que les modèles perdent de leur précision.

Stockage et durée de conservation
Stocker le produit entre 15–25°C/59–77°F.
Ne plus l'utiliser après la date de péremption.
Stocker les empreintes à 30°C/86°F.

Information clients
Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M Deutschland GmbH garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M Deutschland GmbH NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M Deutschland GmbH sera la réparation ou le remplacement du produit 3M Deutschland GmbH.

Limitation de responsabilité
À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M Deutschland GmbH ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour avril 2015

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Dimension Penta H Quick è un materiale siliconico reticolante per addizione consistenza ad alta viscosità, previsto per la miscelazione nel miscelatore Pentamix™. Il rapporto di miscelazione in volume è pari a 5 parti di pasta base per 1 parte di catalizzatore.
Ogni sacchetto tubolare è chiuso mediante il cappuccio **PentaMatic™**. Questo cappuccio **PentaMatic** apre automaticamente il sacchetto tubolare nel Pentamix, non appena lo stantuffo avrà generato sufficiente pressione.
Dimension Garant L Quick è un materiale siliconico idrofilo reticolante per addizione di consistenza a bassa viscosità in cartuccia Garant. Il rapporto di miscelazione in volume è pari a 1 parte di pasta base per 1 parte di catalizzatore.
Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati qui di seguito consultare le rispettive informazioni per l'uso.
Tutti i prodotti non sono disponibili in tutti i paesi.
☞ Le informazioni per l'uso del prodotto devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto stesso.

Campi di applicazione
- Rilevazione di impronte per preparazione di inlay, onlay, corone e ponti
- Impronte ortodontiche

Avvertenze
Le schede dati di sicurezza 3M si possono ordinare all'indirizzo www.mmm.com oppure rivolgersi al concessionario locale.

Preparazione
Porta-impronte:
Sono particolarmente indicati porta-impronte indeformabili e non perforati in metallo o porta-impronte individuali in materiale plastico. Possono comunque essere utilizzati anche porta-impronte perforati. Lo sbarramento distale del porta-impronte con un materiale siliconico o termoplastico genera uno scorrimento controllato. Ciò è particolarmente positivo per la rilevazione di impronte di denti situati nella regione dei molari posteriori.
▶ Per ottenere una sufficiente adesione applicare VPS Tray Adhesive sul porta-impronte e lasciare essiccare completamente, tempo ideale 5–15 minuti.

Penta cartuccia/sacchetto tubolare:
▶ Riempire con Dimension Penta H Quick solo l'apposita cartuccia verde chiaro.
▶ Sacchetti tubolari con un cappuccio **PentaMatic** possono essere usati solo insieme con puntali di miscelazione Penta™ rossi.
▶ Preparare le cartucce nuove, prima di utilizzarle per la rilevazione della prima impronta, gettando via circa 3 cm di pasta. Far fuoriuscire la pasta sino a che essa non abbia raggiunto una colorazione uniforme.
▶ Nel caso che venga montato un nuovo miscelatore prima di inserire la cartuccia, controllare all'inizio della miscelazione che l'albero di azionamento ingrani correttamente nel miscelatore.

Cartuccia/dispenser Garant:
▶ Collocare nel dispenser Dimension Garant L Quick e verificare, subito prima dell'applicazione, che ambedue le aperture della cartuccia siano libere da ostruzioni.
▶ Al primo utilizzo delle cartucce spremere una piccola quantità di pasta sino a far fuoriuscire ugualmente la pasta base e la pasta catalizzatore. Inserire quindi un nuovo puntale di miscelazione giallo Garant™.
▶ Se necessario ampliare leggermente l'apertura di uscita dell'ugello di applicazione giallo Garant™ per mezzo di uno scalpello.
▶ Se desiderato, riempire una siringa per elastomeri separata direttamente dal puntale di miscelazione senza riempire l'ugello di applicazione.
▶ Non premere con la forza il materiale indurito nel puntale di miscelazione, per evitare danni alla cartuccia e al puntale e una conseguente mancanza di tenuta.

Retrazione
Reagenti adatti sono, ad esempio, soluzioni a base di idrocloruro di alluminio o solfato di alluminio.
▶ Le aree di prelievo dell'impronta devono essere tenute asciutte.
▶ Per preparazioni subgengivali si possono impiegare fili o anelli.
▶ Prima di eseguire l'impronta rimuovere ogni residuo di sostanza di retrazione tramite lavaggio ed asciugatura.

Dosaggio e miscelazione
▶ Dimension Penta H Quick verrà dosato e miscelato automaticamente nel miscelatore Pentamix.
▶ Dimension Garant L Quick verrà dosato nel dispenser Garant™ e miscelato staticamente.

Tempi di lavorazione

	Lavorazione dall'inizio della miscelazione* min:sec	Presa dall'inizio della miscelazione* min:sec	Permanenza in bocca min:sec
Simboli sul prodotto			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

I tempi di lavorazione si riferiscono alla temperatura di 23°C/74°F. Temperature superiori abbreviano, e temperature inferiori prolungano, il tempo di lavorazione totale.
* Inizio della miscelazione = calcolato dall'ingresso della pasta nel puntale di miscelazione.

Rilevazione dell'impronta
Impronta correttiva
▶ Riempire il porta-impronte preparato con l'adesivo con Dimension Penta H Quick e rilevare la prima impronta.
▶ Pulire e asciugare accuratamente l'impronta rilevata. Tagliare i sottosquadri e creare ampi canali di scarico.
▶ Applicare Dimension Garant L Quick nelle posizioni corrispondenti della prima impronta, a seconda dei casi iniettando il preparato.
▶ Riposizionare in bocca la prima impronta.

Tecnica della doppia miscelazione
▶ Inserire la cartuccia Dimension Penta H Quick nel miscelatore Pentamix e montare un nuovo miscelatore. Portare lo stantuffo a fine corsa abbassandolo con il volantino.
▶ Riempire il porta-impronte preparato con l'adesivo con Dimension Penta H Quick.

Attenzione
All'inizio della miscelazione di Dimension Penta H Quick controllare assolutamente l'ingresso delle paste nel puntale di miscelazione e assicurarsi che la pasta base verde chiaro e la pasta catalizzatore verde scuro scorrano entro il miscelatore.

▶ Mentre l'assistente riempie il porta-impronte, il dentista può iniziare l'iniezione del preparato. **Il momento d'inizio dell'applicazione con la siringa dovrà essere scelto in base al numero delle cavità in modo che siano terminate contemporaneamente le operazioni di applicazione in bocca e di riempimento del porta-impronte.**
  – A causa della temperatura più elevata in bocca il materiale applicato con la siringa indurisce prima del materiale nel porta-impronte. L'applicazione prematura del materiale con la siringa può quindi provocare distorsioni nell'impronta.
  – Durante l'applicazione mantenere la punta dell'ugello di applicazione costantemente immersa per evitare la formazione di bolle d'aria.
▶ Posizionare lentamente il porta-impronte riempito nella bocca, in posizione parallela all'asse dentale dei denti preparati, e rilevare l'impronta senza esercitare pressione.
▶ Trascorso il tempo di presa estrarre l'impronta dalla bocca.

Dopo avere rilevato l'impronta
▶ Esaminare attentamente e valutare con la sonda il solco dei denti preparati e i denti adiacenti. Rimuovere dalla bocca ogni residuo di materiale da impronta indurito.

Disinfezione
▶ Immergere l'impronta in una soluzione disinfettante standard. Per il tempo di disinfezione seguire le istruzioni del produttore. Tempi di disinfezione troppo lunghi possono danneggiare l'impronta.
▶ Dopo la disinfezione sciacquare l'impronta con acqua corrente per circa 15 secondi.

Realizzazione del modello
▶ Colare il modello nell'impronta non prima di 30 minuti utilizzando lo speciale gesso duro commerciale. Trascorsi i 30 minuti non sussistono ulteriori limitazioni nel tempo.
▶ Per ottenere un modello privo di bolle, prima della colatura sciacquare brevemente e asciugare l'impronta o utilizzare un riduttore di tensione a base siliconica.
▶ Le impronte possono essere sottoposte a galvanoplastica in argento o in rame.

Pulizia
▶ **Garant Dispenser:** eliminare la pasta non indurita con un panno imbevuto d'alcol. L'impugnatura del dispenser e l'asta dello stantuffo sono autoclavabili fino a max. 135°C/275°F. È necessario smontare il dispenser prima di inserire le parti in autoclave. Per la disinfezione si possono usare soluzioni a base di glutaraldeide.
▶ **Porta-impronte:** l'adesivo è eliminabile dal porta-impronte con acetone.

Avvertenze
- Lo strato d'inibizione causato dall'ossigeno atmosferico dei materiali compositi, ad esempio per riempimenti o ricostruzioni di monconi, può pregiudicare la presa dei materiali siliconici e deve pertanto essere completamente rimosso.
- Lasciare il puntale di miscelazione pieno sulla cartuccia come chiusura sino alla successiva utilizzazione. La semplice rimozione seguita dal reinnesto di un puntale di miscelazione usato Penta o Garant può causare trascinamenti di pasta e conseguente formazione di tappi.
- I materiali per impronte Dimension non devono essere combinati con reticolanti a condensazione. Tracce anche ridotte di questi ultimi pregiudicano il processo di presa.
- I guanti monouso in lattice pregiudicano la presa dei materiali per impronte siliconici. Sono pertanto più indicati guanti in vinile.
- La impronte non devono assolutamente venire a contatto con liquidi contenenti solventi. Ne potrebbero risultare il rigonfiamento dell'impronta e l'imprecisione del modello.

Conservazione e durata
Conservare il prodotto a temperature comprese tra 15–25°C/59–77°F.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.
Conservare le impronte a temperatura inferiore a 30°C/86°F.

Informazione per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE. COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazione. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

Limitazioni di responsabilità
Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione aprile 2015

(es) ESPAÑOL

Descripción del producto
Dimension Penta H Quick es una silicona de adición reticular de consistencia poco fluida para el mezclador Pentamix™. La proporción de mezcla volumétrica de pasta básica y catalizador es 5 : 1.
Cada bolsa sellada está cerrada con una cápsula de cierre **PentaMatic™**. Esta cápsula de cierre **PentaMatic** abre automáticamente la bolsa sellada en el Pentamix tan pronto como el émbolo ha generado suficiente presión.
Dimension Garant L Quick es una silicona de adición hidrófila de consistencia muy fluida en el cartucho Garant. La proporción de mezcla volumétrica de la pasta básica y el catalizador es 1:1.
Para mayores detalles sobre todos los productos mencionados a continuación, véase la respectiva información de empleo.
No todos los productos están disponibles en todos los países.
☞ La información de empleo de un producto tendrá que guardarse durante toda la aplicación.

Indicaciones
- Toma de impresión de preparaciones Inlay, Onlay, coronas y puentes.
- Impresiones ortodónticas

Medidas de precaución
Puede obtener las FDS de 3M en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la empresa subsidiaria correspondiente.

Preparación
Cubeta de impresión:
Ideales son cubetas metálicas sin perforación y resistentes a la torsión o cubetas individuales de plástico. También se pueden utilizar cubetas perforadas. El aislamiento distal de la cubeta de impresión con una silicona o un material termoplástico provoca un comportamiento controlado del flujo. Esto repercute positivamente, en particular, en la impresión de dientes situados en la zona molar posterior.
▶ Para una adherencia suficiente, se debe aplicar sobre la cubeta el adhesivo de cubetas VPS y dejarlo secar completamente. El tiempo de secado ideal es de 5 a 15 minutos.

Cartucho Penta/bolsa sellada:
▶ Llenar Dimension Penta H Quick sólo en el cartucho de color verde claro previsto para este fin.
▶ Las bolsas selladas con cápsula de cierre **PentaMatic** sólo se deben usar junto con las cánulas mezcladoras Penta™ rojas.
▶ Antes de hacer la primera impresión con los cartuchos, rellenados de nuevo, preparar el largo del cordón desechando aprox. 3 cm. La pasta tiene que ser transportada con un color invariable.
▶ Si al colocar el cartucho ya está montado un nuevo mezclador, se tendrá que comprobar al iniciar la mezcla si el árbol de accionamiento engrana en el mezclador.

Expendedor/cartucho Garant:
▶ Tener preparado Dimension Garant L Quick en el expendedor y comprobar poco antes de la aplicación si ambas aberturas del cartucho no están obstruidas.
▶ Al utilizar los cartuchos por primera vez se deberá extruir una pequeña cantidad de pasta hasta que la pasta básica y catalizadora fluyan uniformemente. A continuación, se encaja una nueva cánula mezcladora amarilla Garant™.
▶ Si es necesario, es posible aumentar el diámetro de la boquilla aplicadora amarilla Garant™ cortándola con un bisturí.
▶ Si se desea, puede cargarse por separado una jeringa para elastómeros directamente desde la cánula mezcladora sin boquilla de aplicación.
▶ El material fraguado en el interior de la cánula mezcladora no deberá extruirse con violencia, puesto que se causarían defectos en el cartucho y la cánula mezcladora y, por tanto, se originarían fugas.

Retracción
Son medios de retracción apropiados, p. ej., soluciones a base de cloruro de hidróxido de aluminio o sulfato de aluminio.
▶ Mantener secas las áreas de impresión.
▶ En preparaciones subgingivales, emplear hilos o aros, si fuera necesario.
▶ Antes de realizar la impresión, eliminar a fondo los restos del medio de retracción mediante aclarado y secado a fondo.

Dosificación y mezcla
▶ Dimension Penta H Quick se dosifica y mezcla automáticamente en el Pentamix.
▶ Dimension Garant L Quick se dosifica y mezcla estáticamente en el expendedor Garant™.

Tiempos

	Manipulación desde el inicio de la mezcla* min.:seg.	Fraguado desde el inicio de la mezcla* min.:seg.	Tiempo de permanencia en la boca min.:seg.
Símbolos en el producto			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Los tiempos de preparación tienen validez a 23 °C/74 °F. Mayores temperaturas acortan el tiempo de preparación total y temperaturas más bajas lo prolongan.
* Inicio de la mezcla = Entrada de la pasta en la cánula mezcladora

Toma de impresión
Impresión correctiva:
▶ Cargar con Dimension Penta H Quick la cubeta preparada con adhesivo y realizar la impresión preliminar.
▶ Limpiar y secar a fondo la impresión preliminar. Recortar las zonas retentivas y practicar conductos de descarga espaciosos.
▶ Aplicar Dimension Garant L Quick en las correspondientes zonas de la impresión preliminar; si es necesario, circundar las preparaciones.
▶ Colocar de nuevo la impresión preliminar en la boca.

Técnica de la mezcla doble:
▶ Colocar el cartucho Dimension Penta H Quick en el mezclador Pentamix y montar un nuevo mezclador. Bajar el émbolo completamente con la rueda de mano.
▶ Cargar con Dimension Penta H Quick la cubeta preparada con adhesivo.

Atención
En el caso de Dimension Penta H Quick, observar de todas maneras al iniciarse la mezcla la entrada de pasta en la cánula mezcladora y asegurar que la pasta básica verde claro y la pasta catalizadora verde oscuro fluyan en el mezclador.

▶ Mientras que la auxiliar llena la cubeta, el operador puede empezar con la circundación de la preparación. **Según el número de cavidades, se elegirá el inicio de la circundación de tal modo que el llenado de la cubeta y la circundación se concluyan al mismo tiempo.**
  – Exponiendo prematuramente el material de la jeringa a la temperatura bucal más alta, éste fraguará con más rapidez que el de la cubeta. Debido a ello pueden producirse distorsiones en la impresión.
  – Durante la aplicación, la punta de la tobera aplicadora debería estar siempre sumergida en la pasta para evitar inclusiones de aire.
▶ Colocar la cubeta llena lentamente en la boca y de forma paralela a los ejes dentales de los dientes preparados y tomar la impresión sin ejercer presión.
▶ Sacar la impresión de la boca después de haber transcurrido el tiempo de fraguado.

Tras la toma de impresión
▶ Examine y explore a fondo el surco gingival del diente preparado y la dentición adyacente. Retire de la boca cualquier material de impresión fraguado residual.

Higiene
▶ Sumergir la impresión en una solución desinfectante estándar. La duración se rige por las respectivas indicaciones del fabricante. Una desinfección demasiado larga puede estropear la impresión.
▶ Después de la desinfección deberá enjuagarse la impresión unos 15 seg. bajo agua corriente.

Confección del modelo
▶ No vaciar la impresión con un yeso duro especial corriente antes de haber transcurrido 30 min.; otra limitación de tiempo no existe.
▶ Para obtener un modelo exento de burbujas, se deberá enjuagar la impresión brevemente con agua y secar, antes de vaciarla, o utilizar un relajante de silicona.
▶ Las impresiones a base de poliéter pueden ser plateadas; un cobreado es imposible.

Limpieza
▶ **Dispensador Garant:** Eliminar la pasta no fraguada con un trapo empapado en alcohol. La empuñadura del dispensador y el vástago del pistón se pueden calentar en el autoclave hasta un máximo de 135 °C/275 °F, teniendo que desmontar para ello el dispensador. Para la desinfección se pueden utilizar soluciones a base de glutaraldehído.
▶ **Cubeta para impresiones:** El adhesivo se puede eliminar de la cubeta con acetona.

Observaciones
- La capa de inhibición de oxígeno de materiales compuestos, p.ej. en el caso de rellenos o superestructuras a tope, puede perjudicar el fraguado de siliconas y, por eso, debería quitarse completamente.
- Dejar la cánula mezcladora llena en el cartucho como tapa hasta el próximo uso. El simple desmontaje y reencaje de una cánula mezcladora usada Penta o Garant puede originar un arrastre de pasta y, por tanto, la formación de obstrucciones.
- Los materiales de impresión Dimension no deben combinarse con siliconas reticulares de condensación. Unas cantidades mínimas ya son suficientes para perjudicar el proceso de fraguado.
- Los guantes de látex desechables dificultan el fraguado de los materiales de impresión a base de silicona. Más adecuados son guantes de vinilo.
- Las impresiones jamás deberán entrar en contacto con líquidos que contengan disolventes. La consecuencia sería un hinchamiento y modelos inexatos.

Almacenamiento y conservación
Almacenar el producto a 15–25 °C/59–77 °F.
No utilizarlo después de haber transcurrido la fecha de caducidad.
Guardar las impresiones bajo 30 °C/86 °F.

Información para clientes
Ninguna persona está autorizada a facilitar ninguna información que difiera en algún modo de la información suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía
3M Deutschland GmbH garantiza este producto contra defectos de los materiales y de fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario es responsable de determinar la idoneidad del producto para la aplicación que desee darle. Si, dentro del periodo de garantía, se encuentra que este producto es defectuoso, la única obligación de 3M Deutschland GmbH y la única compensación que recibirá el cliente será la reparación o la sustitución del producto de 3M Deutschland GmbH.

Limitación de responsabilidad
Salvo en lo dispuesto por la Ley, 3M Deutschland GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

Estado de información Abril 2015

(pt) PORTUGUÊS

Descrição do produto
Dimension Penta H Quick é um silicone reticulado de adição, de consistência altamente viscosa, adequado para o misturador Pentamix™. A proporção de mistura volumétrica é 5 de pasta de base : 1 de catalisador.
Cada saco de plástico retráctil está fechado com uma tampa **PentaMatic™**. Esta tampa **PentaMatic** abre automaticamente o saco de plástico retráctil no Pentamix, logo que do êmbolo se tenha formado pressão suficiente.
Dimension Garant L Quick é um silicone hidrófilo reticulado de adição, de consistência fluída, no cartucho Garant.
A proporção de mistura volumétrica é de 1 de pasta de base : 1 de catalisador.
Veja nas respectivas instruções de uso detalhes sobre todos os produtos mencionados.
Alguns produtos não são comercializados em alguns países.
☞ Guarde estas instruções enquanto o produto for utilizado.

Campos de aplicação
- Impressão para preparações de coroas, pontes, inlay e onlay
- Impressões ortodônticas

Medidas de Precaução
As folhas de dados de segurança dos materiais (MSDS) da 3M podem ser encomendadas através da Internet, em www.mmm.com, ou contactando a sua filial.

Preparação
Moldeiras:
São especialmente adequadas moldeiras metálicas não perfuradas, inflexíveis ou moldeiras individuais de material sintético. Também podem ser utilizadas moldeiras perfuradas. A barragem distal da moldeira com um silicone ou com um material termoplástico efectua um comportamento de corrente controlado. Este efeito é extremamente positivo, principalmente na impressão dos dentes molares detrás.
▶ Para uma adesão suficiente, aplicar VPS Tray Adhesive na moldeira e aguardar que seque completamente, sendo o tempo ideal de secagem entre 5 e 15 minutos.

Cartucho/saco de plástico retráctil Penta:
▶ Encher Dimension Penta H Quick só no cartucho verde claro, previsto para tal.
▶ Os sacos de plástico retráctil com tampas **PentaMatic** só devem ser aplicados com cânulas de mistura vermelhas Penta™.
▶ Antes da primeira impressão, preparar os novos cartuchos cheios, retirando uma meada de cerca de 3 cm de comprimento. A pasta tem de ser extraída, mantendo-se a mesma cor.
▶ Ao colocar-se o cartucho, se estiver já montado um novo misturador, então, no início da mistura deve-se controlar se o eixo de transmissão está engrenado no misturador.

Dosímetro/cartucho Garant:
▶ Manter preparado o silicone Dimension Garant L Quick no dosímetro e pouco antes da aplicação controlar se os dois orifícios estão sem entupimentos.
▶ Com cartuchos utilizados pela primeira vez pressionar uma pequena quantidade de pasta até que a pasta de base e pasta catalisadora saiam homogeneamente. A seguir, coloque uma nova cânula de mistura amarela Garant™.
▶ Em caso de necessidade, o orifício de saída do injector de aplicação amarelo Garant™ pode ser alargado, encurtando-o com um escalpelo.
▶ Se desejar, pode-se encher uma seringa para elastómeros separada directamente a partir da cânula de mistura sem o injector de aplicação.
▶ Material cimentado na cânula de mistura não deve ser espremido com violência, dado que isto causa avarias no cartucho e na cânula de mistura e, consequentemente, fugas.

Retracção
Agentes de retracção adequados são p.e. soluções à base de cloreto de hidróxido de alumínio ou de sulfato de alumínio.
▶ Manter secas as áreas da impressão.
▶ Em preparações subgengivais empregar, se necessário, fios ou anéis de retenção.
▶ Antes da impressão retirar completamente os restos do agente de retracção, lavando e secando bem.

Dosagem e mistura
▶ A dosagem e a mistura do silicone Dimension Penta H Quick são efectuadas automaticamente no Pentamix.
▶ No dosímetro Garant™ é feita a dosagem e a mistura estática do silicone Dimension Garant L Quick.

Períodos

	Elaboração a partir do início da mistura* min.:seg.	Cimentação a partir do início da mistura* min.:seg.	Tempo de permanência na boca min.:seg.
Símbolos no produto			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Períodos de elaboração a 23°C/74°F. Temperaturas mais altas reduzem o período total de elaboração, ao passo que temperaturas mais baixas prolongam-no.
* Início da mistura = entrada das pastas na cânula de mistura

Impressão
Impressão de correcção
▶ Encher de silicone Dimension Penta H Quick a moldeira, previamente preparada com adesivo e fazer a pré-impressão.
▶ Limpar e secar bem esta pré-impressão. Cortar as partes que se rebaixam e prover de canais de drenagem largos.
▶ Colocar o silicone Dimension Garant L Quick nos respectivos pontos da pré-impressão, se for necessário cubra por injecção as preparações.
▶ Tornar a posicionar a pré-impressão na boca.

Técnica de mistura dupla
▶ Colocar o cartucho de silicone Dimension Penta H Quick no misturador Pentamix e montar um novo misturador. Girar manualmente o êmbolo completamente para baixo.
▶ Encher de silicone Dimension Penta H Quick a moldeira, previamente preparada com adesivo.

Atenção
Com o silicone Dimension Penta H Quick, no início da mistura observe sem falta a entrada das pastas na cânula de mistura, assegurando-se assim que no misturador fluam pasta de base verde clara e pasta catalisadora verde escura.

▶ Enquanto o (a) assistente estiver a encher a moldeira, o operador pode começar já a cobrir por injecção a preparação. **Conforme a quantidade de cavidades o início da cobertura por injecção deve ser escolhido de tal forma que o enchimento da moldeira e a cobertura por injecção terminem ao mesmo tempo.**
  – A introdução antecipada de material de injecção a temperaturas mais altas na boca, causa uma cimentação mais rápida do que do material da moldeira. O que poderá causar deformações na impressão.
  – Durante a aplicação, a ponta do injector deve ser mantida imergida na pasta, para se evitar inclusões de ar.
▶ Posicionar lenta e paralelamente aos eixos dos dentes preparados a moldeira na boca e fazer uma impressão de área em causa, sem exercer pressão.
▶ Depois de decorrido o período de cimentação, retire da boca a impressão.

Após a tomada de impressão
▶ Examine e explore cuidadosamente o sulco do dente preparado e a dentição adjacente. Remova da boca todos os resíduos de material de impressão endurecido.

Higiene
▶ Colocar a impressão numa solução desinfectante estandarde. O tempo para a desinfecção é consoante as indicações do fabricante. Uma desinfecção muito longa pode danificar a impressão.
▶ Depois da desinfecção lavar em água corrente a impressão durante cerca de 15 segundos.

Fabricação de moldes
▶ Encher a impressão de gesso endurecido especial, à venda normalmente no mercado, não antes de 30 minutos após a elaboração. Não existe uma outra limitação de tempo.
▶ Para se obter um molde não poroso, enxaguar brevemente a impressão com água e sequá-la, antes do vazamento, ou empregue um produto de expansão de silicone.
▶ As impressões podem ser prateadas ou cobreadas.

Limpeza
▶ **Pistola Garant:** retirar a pasta não seca com um pano embebido em álcool. O punho da pistola e o êmbolo podem ser desinfectados a uma temperatura máxima de 135°C/275°F, desmontando-se para tal a pistola. Para a desinfecção podem ser usadas soluções à base de glutaraldeído.
▶ **Moldeiras:** o adesivo pode ser retirado das moldeiras com acetona.

Avisos
- A camada inibidora de oxigénio de materiais compostos, por exemplo, em enchimentos ou em reconstruções de arnelas, pode prejudicar a cimentação de silicones, tendo por isso que ser completamente retirada.
- Deixar a cânula de mistura cheia no cartucho, servindo de fecho até ao uso seguinte. A simples retirada e o reencaixe duma cânula de mistura usada Penta ou Garant pode causar a propagação das pastas, portanto a formação de tampões.
- Pastas para impressões Dimension não devem ser combinadas com silicones reticulados por condensação. Já os mínimos vestígios prejudicam o processo de cimentação.
- Luvas de látex de um único uso impedem a cimentação do material de silicone para impressão. Para tal, são mais adequadas luvas de vinilo.
- As impressões nunca devem entrar em contacto com líquidos que contenham solventes, pois isto causa o inchamento que por sua vez resulta em moldes imprecisos.

Armazenamento e conservação
Armazenar o produto a temperaturas de 15–25°C/59–77°F.
Não usar mais o produto depois de vencida a data de validade.
Guardar as impressões em lugar escuro a uma temperatura inferior a 30°C/86°F.

Informação para os clientes
Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia
A 3M Deutschland GmbH garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M Deutschland GmbH NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M Deutschland GmbH será a reparação ou substituição do produto da 3M Deutschland GmbH.

Limitação da responsabilidade
Excepto quando proibido por lei, a 3M Deutschland GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de: Abril 2015

(nl) NEDERLANDS

Beschrijving van het product
Dimension Penta H Quick is een additiesilicone met een dikvloeibare consistentie voor het mengapparaat Pentamix™. De mengverhouding bedraagt naar volume 5 delen basispasta : 1 deel katalysator.
Iedere folieverpakking is afgesloten met een **PentaMatic™**-afsluitkap. Deze **PentaMatic**-afsluitkap opent de folieverpakking in de Pentamix automatisch, zodra door de zuiger voldoende druk is opgebouwd.
Dimension Garant L Quick is een hydrofiel additiesilicone met een dunvloeibare consistentie in de Garant cartridge. De mengverhouding bedraagt naar volume 1 deel basispasta : 1 deel katalysator.
Meer informatie over alle hierna genoemde producten vindt u in de betreffende gebruiksinformatie.
Niet alle producten zijn in alle landen verkrijgbaar.
☞ De gebruiksinformatie van een product dient gedurende de gehele gebruiksperiode te worden bewaard.

Toepassingsgebieden
- Afdrukken van kroon-, brug-, inlay- en onlaypreparaties
- Orthodontische afdrukken

Voorzorgsmaatregelen
3M veiligheidsbladen kunnen via www.mmm.com worden besteld, of neem contact op met uw plaatselijke vestiging.

Voorbereiding
Afdruklepels:
Torsiestijve, niet-geperforeerde metalen lepels of individuele lepels van kunststof zijn het meest geschikt. Geperforeerde lepels kunnen ook worden gebruikt. De distale afsluitende rand van de afdruklepel met een siliconenpreparaat of thermoplastisch materiaal zorgt voor een gecontroleerd stromingsgedrag. Dit heeft vooral bij het maken van afdrukken van elementen in het dorsale molaargebied een positief effect.
▶ Voor een toereikende hechting VPS Tray Adhesive op de lepel aanbrengen en goed laten drogen, droogtijden van 5–15 minuten zijn ideaal.

Penta cartridge/folieverpakking:
▶ Dimension Penta H Quick alleen in de daarvoor bestemde lichtgroene cartridge plaatsen!

- ▶ Folieverpakkingen met **PentaMatic**-afsluitkap mogen uitsluitend worden gebruikt met Penta™ mengcanules rood.
- ▶ Pasgevulde cartridges voor het maken van de eerste afdruk gebruiksklaar maken door er ca. 3 cm lange strengen uit te drukken. De pasta moet er homogeen van kleur uitzien.
- ▶ Wanneer voor het inleggen van de cartridge reeds een nieuwe mengcanule is gemonteerd, moet voordat met mengen wordt begonnen, worden gecontroleerd of de aandrijfas in de mengcanule grijpt.

Garant dispenser/cartridge:
- ▶ Dimension Garant L Quick klaarleggen in de dispenser en vlak voor het gebruik controleren of beide cartridge-openingen niet verstopt zijn.
- ▶ Uit cartridges die voor het eerst worden gebruikt een kleine hoeveelheid pasta drukken tot de basis- en katalysatorpasta er gelijkmatig uitvloeien. Daarna een nieuwe Garant™ mengcanule geel plaatsen.
- ▶ Indien nodig de opening van de Garant™ applicatietip geel vergroten door er een stukje van af te snijden met een mes.
- ▶ Desgewenst een afzonderlijke elastomeerspuit vullen met materiaal rechtstreeks uit de mengcanule zonder applicatietip.
- ▶ In de mengcanule achtergebleven uitgehard materiaal er niet met geweld uit drukken, omdat dit kan leiden tot beschadiging van de cartridge en de mengcanule, die hierdoor lek kunnen raken.

Retractie
Geschikte retractiemiddelen zijn bijv. oplossingen op basis van aluminium-hydroxidechloride of aluminiumsulfaat.
- ▶ De af te drukken gebieden droog houden.
- ▶ Bij subgingivale preparaties evt. draden of ringen gebruiken.
- ▶ De resten van het retractiemiddel voor het afdrukken door spoelen en drogen grondig verwijderen.

Dosering en mengen
- ▶ Dimension Penta H Quick wordt in de Pentamix automatisch gedoseerd en gemengd.
- ▶ Dimension Garant L Quick wordt in de Garant™ dispenser gedoseerd en statisch gemengd.

Tijden

	Verwerken v.a. mengbegin* min.:sec.	Uitharden v.a. mengbegin* min.:sec.	Verblijfsduur in de mond min.:sec.
Symbolen op het product			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

De verwerkingstijden gelden bij 23°C/74°F. Bij hogere temperaturen een kortere en bij lagere temperaturen een langere totale verwerkingstijd aanhouden.
* Mengbegin = wanneer de pasta in de mengcanule komt

Afdrukken
Correctie-afdruk
- ▶ De van adhesief voorziene afdruklepel vullen met Dimension Penta H Quick en de eerste afdruk maken.
- ▶ De eerste afdruk grondig reinigen en drogen. Ondersnijdingen uitsnijden en royaal afvoerkanalen in de afdruk aanbrengen.
- ▶ Dimension Garant L Quick aanbrengen op de betreffende plaatsen in de eerste afdruk, eventueel de preparaties omspuiten.
- ▶ De eerste afdruk weer in de mond plaatsen.

Dubbele mengtechniek
- ▶ De Dimension Penta H Quick cartridge in het Pentamix-mengapparaat plaatsen en een nieuwe mengcanule monteren. Met het handwiel de zuiger volledig naar beneden draaien.
- ▶ De van adhesief voorziene afdruklepel vullen met Dimension Penta H Quick.

Attentie
Bij Dimension Penta H Quick bij het mengbegin absoluut goed opletten of de pasta in de mengcanule vloeit, tot u zeker weet dat de lichtgroene basispasta en de donkergroene katalysatorpasta in de mengcanule lopen.

- ▶ Terwijl de assistent de lepel vult, kan de tandarts beginnen met het omspuiten van de preparatie. **Afhankelijk van het aantal caviteiten het begin van het omspuiten zo kiezen dat het vullen van de lepel en het omspuiten gelijktijdig eindigen.**
  - – Wanneer het materiaal uit de spuit te vroeg aan de hogere temperatuur in de mond wordt blootgesteld, hardt dit sneller uit dan het materiaal op de lepel. Dit kan tot vervormingen in de afdruk leiden.
  - – Tijdens de applicatie moet de punt van de applicatietip steeds in het materiaal gedoopt blijven om te voorkomen dat lucht wordt ingesloten.
- ▶ De gevulde lepel langzaam en parallel aan de assen van de geprepareerde elementen in de mond plaatsen en hier zonder druk uit te oefenen een afdruk van maken.
- ▶ Na uitharding de afdruk uit de mond nemen.

Na het nemen van de afdruk
- ▶ Nauwe beoordeling en onderzoek van de sulkus van het geprepareerde tand en omliggende tanden. Verwijder het overgebleven afdrukmateriaal uit de mond.

Hygiëne
- ▶ De afdruk in een standaard desinfectans leggen. De duur is afhankelijk van het advies van de fabrikant. Een te lange desinfectie kan de kwaliteit van de afdruk nadelig beïnvloeden.
- ▶ Na het desinfecteren de afdruk nog ca. 15 sec. onder stromend water afspoelen.

Vervaardiging van het model
- ▶ De afdruk op zijn vroegst na 30 min. met een in de handel verkrijgbaar speciaal hard gips uitgieten, er geldt geen verdere begrenzing qua tijd.
- ▶ Om een model zonder luchtbellen te krijgen, de afdruk kort voor het uitgieten met water afspoelen en drogen of een oppervlaktespanningverlagend middel voor siliconen gebruiken.
- ▶ De afdrukken kunnen worden verzilverd of verkoperd.

Reiniging
- ▶ **Garant dispenser:** niet uitgeharde pasta met een in alcohol gedrenkte doek verwijderen. De dispenser handgreep en plunger kunnen tot maximaal 135°C/275°F in de autoclaaf worden verhit, hiervoor de dispenser demonteren. Voor de desinfectie kunnen oplossingen op basis van glutaraldehyde worden gebruikt.
- ▶ **Afdruklepel:** het adhesief kan met aceton van afdruklepels worden verwijderd.

Aanwijzingen
- De zuurstofinhibitielaag bij composieten, bijv. bij vullingen of stompopbouwen, kan de uitharding van siliconen negatief beïnvloeden en moet daarom volledig worden verwijderd.
- De gevulde mengcanule tot het volgende gebruik als afsluiting op de cartridge laten zitten. Alleen al het afnemen en opzetten van een gebruikte Penta of Garant mengcanule kan ertoe leiden dat er resten pasta in het nieuwe mengsel terechtkomen, waardoor klontjes kunnen ontstaan.
- Dimension afdrukmateriaal mag niet worden gebruikt in combinatie met condensatiesiliconen. Zelfs kleine sporen kunnen het uithardingsproces al negatief beïnvloeden.
- Wegwerphandschoenen van latex belemmeren de uitharding van siliconen-afdrukmateriaal. Handschoenen van vinyl zijn hiervoor beter geschikt.
- De afdrukken mogen in geen geval in contact komen met oplosmiddel-houdende vloeistoffen. De afdruk kan gaan zwellen, waardoor een onnauwkeurig model ontstaat.

Bewaren en houdbaarheid
Het product bewaren bij temperaturen tussen 15–25°C/59–77°F.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.
De afdrukken bij temperaturen onder 30°C/86°F bewaren.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M Deutschland GmbH garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M Deutschland GmbH BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M Deutschland GmbH reparatie of vervanging van het product van 3M Deutschland GmbH.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M Deutschland GmbH niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie april 2015

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος
Το Dimension Penta H Quick είναι σιλικόνη προσθήκης παχύρρευστης και για τη συσκευή ανάμιξης Pentamix™.
Ισχύει η ακόλουθη αναλογία μίξης κατ' όγκον: 5 μέρη πάστα βάσης : 1 μέρος καταλύτη.
Κάθε αεροστεγής συσκευασία είναι φραγμένη με μία στεγανοποιητική καλύπτρα **PentaMatic**™. Η στεγανοποιητική αυτή καλύπτρα **PentaMatic** ανοίγει την αεροστεγή συσκευασία αυτόματα στην Pentamix, μόλις έχει δημιουργηθεί επαρκής πίεση με τη βοήθεια του εμβόλου.
Το Dimension Garant L Quick είναι υδρόφιλη σιλικόνη προσθήκης λεπτόρρευστης σύστασης στη φύσιγγα Garant. Ισχύει η ακόλουθη αναλογία μίξης κατ' όγκον: 1 μέρος πάστας βάσης : 1 μέρος καταλύτη.
Για λεπτομέρειες σχετικά με όλα τα αναφερόμενα προϊόντα παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές πληροφορίες χρήσεως.
Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.
☞ Οι πληροφορίες χρήσεως ενός προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσονται κατά το διάστημα της χρήσης του.

Τομείς εφαρμογής
- Αποτυπώματα παρασκευών θηκών, γεφυρών, ενθέτων και επενθέτων
- Ορθοδοντικές αποτυπώσεις

Προστατευτικά μέτρα
Τα φύλλα δεδομένων ασφαλείας της 3M μπορείτε να τα βρείτε μέσω του δικτυακού τόπου www.mmm.com ή απευθυνόμενοι στο τοπικό υποκατάστημα της 3M.

Προετοιμασία
Αποτυπωτικά δισκάρια:
Ιδιαίτερα κατάλληλα είναι τα σταθερά στην περιστροφή, αδιάτρητα μεταλλικά δισκάρια ή τα ατομικά δισκάρια από ακρυλικό. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται διάτρητα δισκάρια. Η προσθήκη σιλικόνης ή θερμοπλαστικού υλικού στο περιφερικό άκρο του δισκαρίου εξασφαλίζει την ελεγχόμενη ροή του υλικού. Κάτι τέτοιο έχει θετικό αποτέλεσμα κυρίως στα αποτυπώματα δοντιών στην περιοχή των τελευταίων πίσω γομφίων.
- ▶ Για επαρκή συγκόλληση, επαλείψτε στο δισκάριο αποτύπωσης Συγκολλητικό Υγρό Δισκαρίων VPS και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς, ο ιδανικός χρόνος στεγνώματος είναι 5–15 λεπτά.

Φύσιγγα Penta/αεροστεγής συσκευασία:
- ▶ Να γεμίζετε το Dimension Penta H Quick μόνο στην ειδικά προβλεπόμενη φύσιγγα χρώματος ανοιχτού πράσινου.
- ▶ Οι αεροστεγείς συσκευασίες με την στεγανοποιητική καλύπτρα **PentaMatic** επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο με κόκκινη ρύγχη ανάμιξης Penta™.
- ▶ Οι εκ νέου πληρούμενες φύσιγγες να προετοιμάζονται πριν το πρώτο αποτύπωμα, απορρίπτοντας περίπου 3 cm από το μήκος της δέσμης. Η πάστα θα πρέπει να εξάγεται, διατηρώντας ομοιόμορφο το χρώμα της.
- ▶ Εάν ήδη κατά την εφαρμογή της φύσιγγας έχει μονταριστεί ένας καινούργιος αναμίκτης, θα πρέπει με την έναρξη της ανάμιξης να ελέγχεται, εάν πραγματοποιείται η εμπλοκή του άξονα μετάδοσης κίνησης στον αναμίκτη.

Garant Dispenser (διανομέας)/φύσιγγα:
- ▶ Να προετοιμάζετε το Dimension Garant L Quick στο Dispenser (διανομέα) και λίγο πριν την εφαρμογή να ελέγχετε εάν τα δύο ανοίγματα της φύσιγγας είναι ελεύθερα.
- ▶ Στις φύσιγγες που χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά να εξωθείτε μία μικρή ποσότητα πάστας, μέχρι να εκρέουν ομοιόμορφα η πάστα βάσης και η πάστα καταλύτη. Στη συνέχεια να εφαρμόζετε ένα καινούργιο κίτρινο ρύγχος ανάμιξης Garant™.
- ▶ Εάν παρίσταται η ανάγκη να ανοίγετε, κονταίνοντάς το με ένα νυστέρι, το άνοιγμα εκροής του κίτρινου ειδικού ρύγχους εφαρμογής Garant™.
- ▶ Εάν το επιθυμείτε, να πληρείτε μία ξεχωριστή σύριγγα ελαστομερών άμεσα από το ρύγχος ανάμιξης δίχως ειδικό ρύγχος εφαρμογής.
- ▶ Να μην εξωθείτε βίαια υλικό που έχει πήξει στο εσωτερικό του ρύγχους ανάμιξης, γιατί θα προκληθούν βλάβες στη φύσιγγα και στο ρύγχος ανάμιξης με αποτέλεσμα να μην είναι πλέον στεγανά.

Απώθηση των ούλων
Οατάλληλα μέσα απώθησης των ούλων είναι π.χ. διαλύματα με βάση χλωρίδιο του υδροξειδίου του αλουμινίου ή θειικό αλουμίνιο.
- ▶ Διατηρείτε στεγνές τις περιοχές αποτύπωσης.
- ▶ Οατά την υποουλική παρασκευή των κολοβωμάτων χρησιμοποιείτε νήματα ή δακτυλίους απώθησης.
- ▶ Πριν από το αποτύπωμα αφαιρείτε συστηματικά τα κατάλοιπα του μέσου απώθησης των ούλων με ξέπλυμα με άφθονο νερό και στέγνωμα.

Δοσολογία και ανάμιξη
- ▶ Η δοσολογία και η ανάμιξη των Dimension Penta H Quick λαμβάνει χώρα αυτόματα στη συσκευή Pentamix.
- ▶ Η δοσολογία και η στατική ανάμιξη του Dimension Garant L Quick λαμβάνει χώρα στο Garant™ Dispenser (διανομέα).

Χρόνοι

	Χρόνος εργασίας από την έναρξη της ανάμιξης* min:sec	Πήξη από την έναρξη της ανάμιξης* min:sec	Διάρκεια παραμονής στο στόμα min:sec
Σύμβολα στο προϊόν			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Οι χρόνοι εργασίας ισχύουν στους 23°C/74°F. Οι υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το συνολικό χρόνο εργασίας, οι χαμηλότερες, αντίθετα, τον αυξάνουν.
* Έναρξη της ανάμιξης = είσοδος της πάστας στο ρύγχος ανάμιξης

Αποτύπωμα
Διορθωτικό αποτύπωμα
- ▶ Να γεμίζετε το με συγκολλητικό παράγοντα προετοιμασμένο δισκάριο αποτύπωσης με Dimension Penta H Quick και να παίρνετε το αρχικό αποτύπωμα.
- ▶ Να κόβετε τις υποσκάφεις περιοχές και να δημιουργείτε μεγάλες αύλακες διαφυγής.
- ▶ Να τοποθετείτε το Dimension Garant L Quick στις αντίστοιχες θέσεις στο αρχικό αποτύπωμα και ενδεχομένως να εγχύετε υλικό στις παρασκευές.
- ▶ Να τοποθετείτε και πάλι το αρχικό αποτύπωμα στο στόμα.

Τεχνική της ταυτόχρονης διπλής μίξης
- ▶ Να τοποθετείτε τη φύσιγγα Dimension Penta H Quick στη συσκευή ανάμιξης Pentamix και να μοντάρετε έναν καινούργιο αναμίκτη. Να στρέφετε τα έμβολα τελείως προς τα κάτω με τη βοήθεια του χειροκίνητου διακόπτη.
- ▶ Να γεμίζετε το με συγκολλητικό παράγοντα προετοιμασμένο δισκάριο αποτύπωσης Dimension Penta H Quick.

Προσοχή
Στο Dimension Penta H Quick να παρακολουθείτε οπωσδήποτε κατά την έναρξη της διαδικασίας ανάμιξης την είσοδο της πάστας στο ρύγχος ανάμιξης και να βεβαιώνεστε ότι εισέρχονται πάστα βάσης χρώματος ανοιχτού πράσινου καθώς και πάστα καταλύτη χρώματος βαθύ πράσινου στον αναμίκτη.

- ▶ Κατά τη διάρκεια πλήρωσης του δισκαρίου από μέρους του βοηθού μπορεί ο θεράπων να ξεκινάει με την έγχυση του υλικού στην παρασκευή. **Ανάλογα με τον αριθμό των παρασκευών να επιλέγετε τη στιγμή έναρξης της έγχυσης έτσι, ώστε η πλήρωση του δισκαρίου και η έγχυση να ολοκληρώνονται ταυτόχρονα.**
  - – Σε περίπτωση πρόωρης εισαγωγής του υλικού έγχυσης στο υψηλότερης θερμοκρασίας στόμα πήζει ταχύτερα από το υλικό του δισκαρίου. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε παραμορφώσεις του αποτυπώματος.
  - – Κατά την εφαρμογή θα πρέπει η κορυφή του ρύγχους εφαρμογής να παραμένει πάντοτε βυθισμένη στο υλικό, για να αποτρέπεται ο εγκλωβισμός αέρα.
- ▶ Να τοποθετείτε το πλήρες δισκάριο προσεκτικά στο στόμα και σε θέση παράλληλη προς τους άξονες των παρασκευασμένων δοντιών και να πέρνετε αποτύπωμα χωρίς να ασκείτε πίεση.
- ▶ Μετά το πέρας του χρόνου πήξης να απομακρύνετε το αποτύπωμα από το στόμα.

Μετά από τη λήψη αποτυπωμάτων
- ▶ Επιμελής εξέταση και έρευνα της αύλακος του προπαρασκευασμένου δοντιού και της περιβαλλόμενης οδοντοφυΐας. Απομάκρυνση της περίσσειας από τη λήψη του αποτυπώματος από το στόμα.

Υγιεινή
- ▶ Να εμβυθίζετε το αποτύπωμα σε ένα συγκεκριμένο απολυμαντικό διάλυμα. Η διάρκεια εμβύθισης πρέπει να ανταποκρίνεται στις οδηγίες του κατασκευαστή. Η υπερβολικά μεγάλη διάρκεια απολύμανσης μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση βλάβης στο αποτύπωμα.
- ▶ Μετά την απολύμανση να ξεπλένετε το αποτύπωμα για διάστημα περίπου 15 δευτερολέπτων σε τρεχούμενο νερό.

Παρασκευή εκμαγείων
- ▶ Να ρίχνετε το αποτύπωμα το νωρίτερο μετά από 30 λεπτά με έναν υπέρσκληρο γύψο του εμπορίου, δεν υφίσταται περαιτέρω χρονικός περιορισμός.
- ▶ Για να προκύπτει ένα εκμαγείο άνευ φυσσαλίδων πρέπει να εκπλύνετε με νερό και να στεγνώνετε το αποτύπωμα λίγο πριν την έκχυση ή να χρησιμοποιείτε ένα μέσο απελευθέρωσης των τάσεων από σιλικόνη.
- ▶ Τα αποτυπώματα μπορούν να επαργυρώνονται ή να επιχαλκώνονται.

Καθαρισμός
- ▶ **Διανομέας Garant:** αφαιρείστε τη ρευστή πάστα με ένα πανί εμποτισμένο με οινόπνευμα. Η χειρολαβή του διανομέα και το βάκτρο εμβόλου έμβολο μπορούν να κλιβανιστούν σε αυτόκαυστο σε μέγιστη θερμοκρασία 135°C/275°F. Στην περίπτωση αυτή είναι απαραίτητη η αποσυναρμολόγηση του διανομέα, πριν από το κλιβανισμό. Για την απολύμανση μπορούν να χρησιμοποιηθούν διαλύματα με βάση τη γλουταραλδεΰδη.
- ▶ **Δισκάριο αποτυπωμάτων:** η συγκολλητική ουσία αφαιρείται από το δισκάριο αποτυπωμάτων με ακετόνη.

Επισημάνσεις
- Το στρώμα αναστολής του πολυμερισμού από οξυγόνο των υλικών σύνθετης ρητίνης, όπως π.χ. σε εμφράξεις ή ανασυστάσεις, μπορεί να επιδράσει αρνητικά στην πήξη σιλικονών και θα έπρεπε γι' αυτόν το λόγο να απομακρύνεται πλήρως.
- Να αφήνετε το γεμάτο ρύγχος ανάμιξης μέχρι την επόμενη χρήση ως πώμα στη φύσιγγα. Η απλή απομάκρυνση και η επανατοποθέτηση ενός μεταχειρισμένου Penta ή Garant ρύγχους ανάμιξης μπορεί να οδηγήσει στη μεταφορά πάστας και έτσι στη δημιουργία σφαιριδίων.
- Αποτυπωτικά υλικά Dimension δεν επιτρέπεται να συνδυάζονται με σιλικόνες συμπύκνωσης. Ήδη ελάχιστα ίχνη επηρεάζουν τη διαδικασία πήξης.
- Γάντια μίας χρήσεως από latex επιδρούν αρνητικά στην πήξη αποτυπωτικών υλικών από σιλικόνη. Πιο κατάλληλα είναι τα γάντια από βινύλιο.
- Τα αποτυπώματα δε πρέπει σε καμία περίπτωση να έρχονται σε επαφή με υγρά που περιέχουν διαλυτικά μέσα. Συνέπεια αυτού θα μπορούσε να είναι η διαστολή και η ανακρίβεια της μορφής των εκμαγείων.

Αποθήκευση και λήξη
Το προϊόν να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία 15–25°C/59–77°F.
Να μη χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.
Τα αποτυπώματα να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία κάτω των 30°C/86°F.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση
Η 3M Deutschland GmbH εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M Deutschland GmbH ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M Deutschland GmbH θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M Deutschland GmbH.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M Deutschland GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Κατάσταση πληροφοριών Απρίλιος 2015

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
Dimension Penta H Quick är ett additionsvärbindande silikonmaterial av trögflytande konsistens för blandaren Pentamix™. Blandningsförhållandet uppgår i volymhänseende till 5 delar baspasta : 1 del katalysator.
Varje slangpåse är försluten med en **PentaMatic**™-skyddshätta. Denna öppnar slangpåsen automatiskt i Pentamix, så snart kolven har alstrat tillräckligt med tryck.
Dimension Garant L Quick är ett additionsvärbindande, hydrofilt silikonmaterial av lättflytande konsistens i Garant-materialbehållaren. Blandningsförhållandet uppgår i volymhänseende till 1 del baspasta : 1 del katalysator.
Var god se respektive bruksanvisning för detaljer om alla nämnda produkter.
Inte alla produkter kan levereras i alla länder.
☞ Bruksanvisningen skall sparas så länge produkten används.

Användningsområden
- Avtryckning av kron-, bro-, inlay- och onlaypreparationer
- Ortodontiska avtryck

Försiktighetsåtgärder
Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Förberedelser
Avtrycksked:
Torsionsstyva operforerade metallskedar eller individuella plastskedar är särskilt lämpliga. Även perforerade skedar kan användas. Distala avdämningar med silikon eller termoplastiskt material leder till ett kontrollerat flöde. Detta resulterar i bättre resultat särskilt vid avtryck inom det bakre molar-området.
- ▶ Applicera VPS skedadhesiv på avtrycksskeden och låt det torka helt, 5–15 minuters torktid är idealisk, för att få till stånd en tillräcklig vidhäftning.

Penta patron/slangpåse:
- ▶ Dimension Penta H Quick får endast fyllas i den härför avsedda ljusgröna patronen.
- ▶ Slangpåsar med **PentaMatic**-skyddshätta får endast användas tillsammans med röda Penta™-blandningskanyler.
- ▶ Se till att nypåfyllda materialbehållare är klara för användning genom att trycka ut och kasta bort en ca 3 cm lång sträng före första avtrycket. Den utryckta pastans färg måste vara homogen.
- ▶ Har en ny blandare redan monterats när materialbehållaren läggs i, måste det vid blandningsstart kontrolleras att drivaxeln griper tag i blandaren.

Garant-dispenser/materialbehållare:
- ▶ Lägg Dimension Garant L Quick tillrätta i dispensern och kontrollera strax före appliceringen att de båda behållaröppningarna inte är tilltäppta.
- ▶ Vid behållare som används för första gången, skall en mindre mängd pasta tryckas ut tills bas- och katalysatorpasta kommer ut likformigt. Därefter skall en ny gul Garant™-blandningskanyl sättas på.
- ▶ Om nödvändigt, förstora utloppsöppningen på den gula Garant™-applikatorn genom att korta det med en skalpell.
- ▶ Om så önskas, kan en separat Elastomerspruta fyllas på direkt ur blandningsspetsen utan appliceringsmunstycke.
- ▶ Pressa inte ut kvarvarande materialrester i blandningsspetsen med våld, eftersom detta kan leda till skador på materialbehållaren och blandningsspetsen med otäthet som följd.

Retraktion
Lämpliga retraktionsmedel är t. ex. lösningar baserade på aluminiumhydroxidklorid eller aluminiumsulfat.
- ▶ De partier fran vilka avtryck skall tagas hålls torra.
- ▶ Vid subgingivala preparationer används vid behov trådar eller ringar.
- ▶ Före avtryckstagningen avlägsnas resterna av retraktionsmedlet noggrant genom spolning och torkning.

Dosering och blandning
- ▶ Dimension Penta H Quick doseras och blandas automatiskt i Pentamix.
- ▶ Dimension Garant L Quick doseras samt blandas statiskt i Garant™-dispensern.

Tider

	Bearbetningstid från blandningsstart* min:sek	Stelningstid från blandningsstart* min:sek	In situ-tid i munnen min:sek
Symboler på produkten			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Bearbetningstiderna gäller vid 23 °C/74 °F. Högre temperaturer avkortar, lägre temperatur förlänger den totala bearbetningstiden.
* Blandningsstart = Pastan tränger in i blandningsspetsen

Avtryckstagning
Korrekturavtryckstagning
- ▶ Fyll den med adhesiv förberedda avtryckskeden med Dimension Penta H Quick och ta det primära avtrycket.
- ▶ Rengör det primära avtrycket noggrant samt torka av det. Skär bort områden med underskär samt gör väl tilltagna utloppskanaler.
- ▶ Tillför Dimension Garant L Quick på de motsvarande ställena i det primära avtrycket, spruta runt preparationerna vid behov.
- ▶ Placera det primära avtrycket i munnen på nytt.

Dubbelblandningsteknik
- ▶ Lägg in Dimension Penta H Quick-materialbehållaren i Pentamix-apparaten och montera en ny blandare. Vrid ned kolvarna helt med hjälp av handhjulet.
- ▶ Fyll den med adhesiv förberedda avtryckskeden med Dimension Penta H Quick.

Obs!
När Dimension Penta H Quick skall börja blandas skall under alla omständigheter iakttas hur pastan tränger in i blandningsspetsen samt säkerställas att ljusgrön baspasta och mörkgrön katalysator-pasta strömmar in i blandaren.

- ▶ Medan assistenten fyller på skeden, kan tandläkaren börja med att spruta runt preparationerna. **Beroende på antalet kaviteter skall detta påbörjas så att kringsprutningen och fyllandet av skeden avslutas samtidigt.**
  - – Vid för tidig kontakt med den högre munttemperaturen stelnar sprutmaterialet snabbare än skedmaterialet. Härigenom kan spänningar uppstå i avtrycket.
  - – Vid appliceringen bör appliceringsmunstyckets spruta alltid vara nedtryckt i massan för att undvika att luft tränger in.
- ▶ Positionera den fyllda skeden sakta och utan tryck parallellt med de preparerade tändernas tandaxlar i munnen.
- ▶ Efter stelningstidens slut avlägsnas avtrycket ur munnen.

Efter avtryckstagningen
- ▶ Kontrollera området noggrant runt den preparerade tanden. Avlägsna överblivet härdat avtrycksmaterial ur munnen.

Hygien
- ▶ Avtrycket läggs i en standard-desinfektionslösning. Tiden för desinfektion enl. tillverkarens anvisningar. En alltför lång desinfektion kan medföra skador på avtrycket.
- ▶ Efter desinfektionen spolas avtrycket i ca 15 sek under rinnande vatten.

Modellframställning
- ▶ Först efter 30 min slås avtrycket ut med ett vanligt förekommande special-hårdgips. Ytterligare tidbegränsningar föreligger inte.
- ▶ För att få en blåsfri modell, skölj av avtrycket med vatten och torka av det strax före gjutningen eller använd ett silikon-ytspänningsnedsättande medel.
- ▶ Avtrycken kan försilvras eller förkoppras.

Rengöring
- ▶ **Garant-dispenser:** Avlägsna avtrycksmaterial som ej stelnat med en alkoholindränkt lapp. Avtryckspistolens handtag och kolvstång kan efter demontering autoklaveras vid upp till 135 °C/275 °F. För desinfektion kan användas glutaraldehydbaserade lösningar.
- ▶ **Avtrycksked:** Adhesivet kan avlägsnas från avtrycksskedarna med aceton.

Anvisningar
- Syreinhibitionsskiktet i kompositmaterial, t.ex. vid fyllningar eller pelarpåbyggnader, kan ha negativ inverkan på silikonets stelning och bör därför avlägsnas helt.
- Låt den fyllda blandningsspetsen sitta kvar som kapsyl på patronen till nästa användning. Enbart att ta av och därefter sätta på en förbrukad Penta- eller Garant-blandningsspets kan göra pastan trög och proppar kan bildas.
- Dimension-avtrycksmassor får inte kombineras med kondensations-tvärbindande silikonmaterial. Redan mindre spår påverkar stelningsprocessen negativt.
- Latex-engångshandskar hindrar silikon-avtryckningsmaterial från att stelna. Vinylhandskar är lämpligare.
- Avtrycket skall under inga omständigheter komma i kontakt med lösnings-medelhaltiga vätskor. Följden kan bli att avtrycken sväller, varvid modellerna blir oprecisa.

Lagerhållning och hållbarhet
Produkten skall lagras vid temperatur från 15–25 °C/59–77 °F.
Produkten skall inte användas efter sista förbrukningsdagen.
Förvara avtryck mörkt vid temperatur under 30 °C/86 °F.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M Deutschland GmbH UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M Deutschland GmbHs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M Deutschland GmbH inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedyrad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

Informationen gäller från april 2015

fi SUOMI

Tuoteseloste
Dimension Penta H Quick on raskasjuoksuinen konsistenssinen additiohaarautuva silikoni Pentamix™-sekoitinta varten. Seossuhde on tilavuuden mukaan: 5 peruspasta : 1 katalysaattori.
Jokainen foliopakkaus on suljettu **PentaMatic**™-tulpalla. Tämä **PentaMatic**-tulppa avaa foliopakkauksen Pentamixissä automaattisesti heti, kun mäntä on muodostanut tarpeeksi painetta.
Dimension Garant L Quick on additiohaarautuva, konsistenssiltaan helppojuoksuinen hydrofiilinen silikoni Garant-patruunassa. Seossuhde on tilavuuden mukaan: 1 peruspasta : 1 katalysaattori.
Katso kaikkien mainittujen tuotteiden yksityiskohdat vastaavista käyttöohjeista.
Kaikkia tuotteita ei ole saatavilla joka maassa.
☞ Tuotteen käyttöohjetta tulee säilyttää koko käytön ajan.

Käyttöalueet
- Kruunu-, silta-, inlay- ja onlay-preparaatioiden jäljennökset
- Ortodonttiset jäljennökset

Varotoimenpiteet
3M käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Esivalmistelut
Jäljennöslusikka
Erittäin sopivia ovat taipumattomat, rei'ittämättömät metallilusikat tai muoviset yksilölliset lusikat. Rei'itettyjäkin lusikoita voidaan käyttää. Jäljennöslusikan distaalinen suojaus silikonilla tai termoplastisella materiaalilla saa aikaan aineen kontrolloidun virtauksen. Tämä vaikuttaa myönteisesti hampaiden jäljennöksessä, erityisesti takimmaisten molaarien alueella.
- ▶ Riittävää kiinnitystä varten levitä VPS-lusikkaliimaa lusikkaan tasaisesti ohut kerros ja anna sen kuivua täydellisesti. Ihanteellinen kuivumisaika on 5–15 minuuttia.

Penta patruuna/foliopakkaus:
- ▶ Täytä Dimension Penta H Quick ainoastaan sille tarkoitettuun vaaleanvihreään patruunaan.
- ▶ Foliopakkauksia **PentaMatic**-tulpalla saa käyttää ainoastaan yhdessä punaisten Penta™-sekoituskanyylien kanssa.
- ▶ Tee uudelleentäytetyt patruunat käyttövalmiiksi poistamalla ennen ensimmäistä jäljennöstä pastaa n. 3 cm verran. Pastan on syötettävä tasavärisenä.
- ▶ Mikäli patruunaa paikoilleensijoittaessa uusi sekoitin on jo asennettu, tulee ennen sekoittamisen aloittamista tarkistaa, että käyttöakseli on hammaskosketuksessa sekoittimeen.

Garant-annostelija/patruuna:
- ▶ Pane Dimension Garant L Quick valmiiksi annostelijaan. Tarkista vähän ennen applikaatiota, että molemmat patruunaaukot ovat vapaat tukkeumilta.
- ▶ Ensimmäistä kertaa käytettävissä patruunoissa on painettava pieni määrä pastaa ulos kunnes perus- ja katalysaattoripastat virtaavat tasaisesti. Aseta lopuksi paikoilleen uusi Garant™ sekoituskanyyli, keltainen.
- ▶ Laajenna tarvittaessa Garant™ applikaatiosuuttimen, keltainen, poistoaukkoa lyhentämällä sitä leikkausveitsen avulla.
- ▶ Mikäli toivottua, täytä erillinen Elastomeeri-ruisku suoraan sekoituskanyylistä ilman applikaatiosuutinta.
- ▶ Älä purista ulos sekoituskanyyliissä sitoutunutta ainetta väkisin, sillä seurauksena voisi olla patruunan ja sekoituskanyylin vioittuminen ja siitä johtuvat epätiiviydet.

Retraktio
Ientaskun laajentamiseen soveltuvia aineita ovat alumiinihydroksidikloridi-, tai alumiinisulfaattipohjaiset liuokset.
- ▶ Jäljennettävät alueet pidetään kuivina.
- ▶ Subgingivaalipreparaatioissa käytetään tarvittaessa ientaskulankoja tai -renkaita.
- ▶ Ienretraktioaineen jäänteet huuhdellaan ja alue kuivataan huolellisesti ennen jäljentämistä.

Annostus ja sekoitus
- ▶ Dimension Penta H Quick annostellaan ja sekoitetaan Pentamix:ssä automaattisesti.
- ▶ Dimension Garant L Quick annostellaan ja sekoitetaan staattisesti Garant™-annostelijassa.

Ajat

	Työstö sekoituksen alusta lähtien* min:sek	Sitominen sekoituksen alusta lähtien* min:sek	Viipymäaika suussa min:sek
Tuotteen päällä olevat symbolit			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Työstöajat koskevat 23 °C/74 °F:n lämpötilaa. Korkeammat lämpötilat lyhentävät, alhaisemmat pidentävät kokonaistyöstöaikaa.
* Sekoituksen alku = pastan tulo sekoituskanyyliihin

Jäljennös
Korrehtuurijäljennös
- ▶ Täytä liima-aineella esivalmisteltu jäljennöslusikka Dimension Penta H Quickillä ja ota esijäljennös. Puhdista ja kuivaa esijäljennös huolellisesti. Leikkaa pois allemenot ja tee suuripiirteisiä poistokanavia.
- ▶ Pane Dimension Garant L Quickiä esijäljennöksen vastaaviin kohtiin, tarvittaessa ruiskuta preparaatiot.
- ▶ Aseta esijäljennös jälleen suuhun.

Kaksoissekoitustekniikka
- ▶ Aseta Pentamix-laitteeseen Dimension Penta H Quick-patruuna ja asenna uusi sekoitin. Väännä männät aivan alas käsipyörän avulla.
- ▶ Täytä liima-aineella esivalmisteltu jäljennöslusikka Dimension Penta H Quickillä.

Huomio!
Valvo ehdottomasti Dimension Penta H Quick:ssä sekoituksen alussa pastantuloa sekoituskanyyliihin ja varmista, että vaaleanvihreä peruspasta ja tummanvihreä katalysaattoripasta virtaavat sekoittimeen.

- ▶ Sillä aikaa, kun assistentti täyttää lusikkaa, voi hammaslääkäri jo aloittaa preparaation ruiskuttamisen. **Ruiskutuksen alkaminen on valittava aina kaviteettien lukumäärän mukaan siten, että lusikantäyttö ja ruiskuttaminen päättyy samanaikaisesti.**
  - – Ruiskutusmateriaalin liian varhainen tuominen korkeampaan suunlämpötilaan saa aikaan nopeamman sitomisen, kuin lusikkamateriaalilla. Tästä voi olla seurauksena jäljennöksen vääntymät.
  - – Applikaatiossa tulee applikaatiosuuttimen pään olla aina massan sisällä, ilmakuplien välttämiseksi.
- ▶ Aseta täytetty lusikka suuhun hitaasti preparoitujen hampaiden hammasakseleiden kanssa samansuuntaisesti ja jäljennä tilanne painamatta.
- ▶ Ota jäljennös suusta sitomisajan päätyttyä.

Jäljennöksen oton jälkeen
- ▶ Tarkista huolellisesti hampaiden preparointirajat ja niiden viereiset hampaat. Poista kaikki kovettunut jäljennösmateriaali suusta.

Hygienia
- ▶ Aseta jäljennös standardi-desinfiointiliuokseen. Kestoaika riippuu valmistajan antamista ohjeista. Liian pitkä desinfiointiaika voi johtaa jäljennöksen vioittumiseen.
- ▶ Huuhdo jäljennöstä desinfioinnin jälkeen n. 15 sek ajan juoksevan veden alla.

Mallinvalmistus
- ▶ Valaa jäljennös aikaisintaan 30 min kuluttua jollakin yleisesti saatavalla erikoiskovakipsillä, muita aikarajoituksia ei ole.
- ▶ Huuhdo jäljennös vähän ennen valua vedellä ja kuivaa se kuplattoman mallin saamiseksi, tai käytä silikoni-jännitysteipoistoainetta.
- ▶ Jäljennökset voidaan hopeoida tai kuparoida.

Puhdistus
- ▶ **Garant -annostelija:** Poista kovettumaton pasta alkoholiin kostutetulla pyyhkeellä. Pura annostelija ja autoklavoi annostelijan kahva ja mäntä 135°C/275°F lämpötilassa. Desinfioinnin voidaan käyttää glutaraldehydi-pohjaisia liuotimia.
- ▶ **Jäljennöslusikka:** Liima voidaan poistaa jäljennöslusikasta asetonilla.

Ohjeet
- Yhdistelmämuovimateriaalien happi-inhibitiokerros, esim. paikoissa tai juurenpään suojauksissa voi rajoittaa silikonien sitomista ja pitäisi siksi poistaa täydellisesti.
- Jätä täytetty seoskanyyli seuraavaan käyttöön saakka patruunantulpaksi. Jo pelkkä käytetyn Penta- tai Garant-seoskanyylin poistaminen ja jälleen paikalleenasettaminen voi johtaa pastan kulkeutumiseen ja siten tukkeuman muodostumiseen.
- Dimension-jäljennösmassaa ei saa yhdistää kondensaatiohaarautuvien silikonien kanssa. Jo pienet hiukkaset haittaavat sitomistapahtumaa.
- Latex-kertakäyttökäsineet estävät silikoni-jäljennösmateriaalien sitoutumiskykyä. Paremmin soveltuvat vinyylikäsineet.
- Jäljennökset eivät saa missään tapauksessa päästä kosketukseen liuotinpitoisten nesteiden kanssa. Turpoaminen ja epätarkat mallit voivat olla seurauksena.

Varastointi ja säilyvyys
Tuote säilytetään 15–25 °C/59–77 °F lämpötilassa.
Älä käytä tuotetta enää säilyvyyspäivämäärän erääntyttyä.
Jäljennöksiä on säilytettävä alle 30 °C/86 °F lämpötilassa.

Asiakastietoa
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M Deutschland GmbH sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin. 3M Deutschland GmbH EI VASTAA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA SUORAAN TAI VÄLILLISESTI SEURAAVAT TÄSSÄ MAINITUN TUOTTEEN KÄYTÖSTÄ TAI VÄÄRINKÄYTÖSTÄ. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä. Jos tuotteessa ilmenee vikaa takuuaikana, 3M Deutschland GmbH sitoutuu korjaamaan tai vaihtamaan vialliseksi osoitetut tuotteensa uusiin.

Vastuunrajoitus
3M Deutschland GmbH ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarkoitukseensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen antoaika huhtikuu 2015

da DANSK

Produktbeskrivelse
Dimension Penta H Quick er en A-silikone af tyktflydende konsistens til blandeapparat Pentamix™. Blandingsforholdet udtrykt i volumenenheder er 5 dele basispasta : 1 del katalysator.
Hver rørfoliepose er lukket med en **PentaMatic**™-prop. Denne **PentaMatic**-prop åbner automatisk rørfolieposen i Pentamix, så snart der med stemplet er opbygget et tilstrækkeligt stort tryk.
Dimension Garant L Quick er en A-hydrofil silikone af letflydende konsistens i Garant patron. Blandingsforholdet udtrykt i volumenenheder er 1 del basispasta : 1 del katalysator.
Detaljer vedrørende alle efterfølgende produkter, fremgår af den pågældende brugsanvisning.
Ikke alle produkter kan fås i alle lande.
☞ Brugsanvisningen til et produkt skal gemmes, så længe produktet anvendes.

Anvendelsesområder
- Aftryk af krone-, bro-, inlay-, og onlaypræparationer
- Kæbeortopædiske aftryk

Forholdsregler
3M leverandørbrugsanvisninger kan rekvireres over www.mmm.com eller ved henvendelse til den lokale afdeling.

Forberedelse
Aftryksskeer:
Der kan benyttes vridningsstive ikke-perforerede metalskeer eller individuelle skeer af kunststof. Perforerede skeer kan ligeledes benyttes. En distal inddæmning af aftryksskeen med en silikone eller et termoplastisk materiale medfører en kontrolleret strømningsadfærd. Dette er især fordelagtigt, når der tages aftryk af tænder i det bageste molarområde.
- ▶ For at opnå en tilstrækkelig binding, påføres A-silikone skeadhæsiv på skeen. Det skal tørre fuldstændigt, ideel tørretid er 5–15 min.

Penta patron/rørfoliepose:
- ▶ Dimension Penta H Quick må kun fyldes i den dertil beregnede lysegrønne patron.
- ▶ Rørfolieposer med **PentaMatic**-prop må kun anvendes sammen med Penta™ blandekanyler, rød.
- ▶ Patroner med ny påfyldning skal gøres klar til brug ved at kassere de første ca. 3 cm pastastreng, før det første aftryk tages. Pastaen skal doseres i en ensartet farve.
- ▶ Hvis der ved indsætning af patronen allerede er monteret en ny blander, skal det ved blandeprocessens start kontrolleres, at drivakslen når ind i blanderen.

Garant dispenser/patron:
- ▶ Forbered Dimension Garant L Quick i dispenseren, og kontrollér kort før applikation, at begge patronåbninger er fri for tilstopning.
- ▶ Hvis patronen benyttes for første gang, skal der trykkes en smule pasta ud, indtil der flyder ensartet basis- og katalysatorpasta ud. Påsæt derefter en ny Garant™ blandekanyle Gul.
- ▶ Udløbsåbningen på Garant™ applikationsdysen Gul kan efter behov gøres større ved at forkorte den med en skalpel.
- ▶ Hvis det ønskes, kan en separat Elastomer-sprøjte fyldes direkte fra blandekanylen uden applikationsdyse.
- ▶ Afbundet materiale i blandekanylen må ikke presses ud med vold, da dette ville medføre beskadigelse af patron og blandekanyle.

Retraktion
Egnede retraktionsmidler er fx opløsninger på basis af aluminiumhydroxidchlorid eller aluminiumsulfat.
- ▶ De områder, der skal tages aftryk af, skal holdes tørre.
- ▶ Benyt evt. tråde eller ringe ved subgingivale præparationer.
- ▶ Fjern omhyggeligt rester af retraktionsmidlet ved at skylle og tørre, før der tages aftryk.

Dosering og blanding
- ▶ Dimension Penta H Quick doseres og blandes automatisk i Pentamix.
- ▶ Dimension Garant L Quick doseres og blandes statisk i Garant™ dispenseren.

Tider

	Forarbejdning fra blandestart* min:sek	Afbinding fra blandestart* min:sek	Opholdstid i munden min:sek
Symboler på produktet			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Forarbejdningstiderne gælder ved 23 °C/74 °F. Ved højere temperaturer forkortes og ved lavere temperaturer forlænges den samlede arbejdstid.
* Blandestart = pastaens indførelse i cla-dekanylen

Aftryk
Korrekturaftryk
- ▶ Aftryksskeen, som er forberedt med adhæsiv, fyldes med Dimension Penta H Quick, og der tages foraftryk.
- ▶ Foraftrykket rengøres grundigt og tørres. Skær underskårne områder ud, og anbring rigeligt med aftrækskanaler.
- ▶ Før Dimension Garant L Quick ind i foraftrykket på de pågældende steder, og injicér evt. materialet omkring præparationerne.
- ▶ Placér foraftrykket i munden igen.

Dobbeltblandeteknik
- ▶ Indsæt Dimension Penta H Quick patronen i Pentamix-blandeapparatet, og montér en ny blander. Drej stemplerne helt ned ved hjælp af håndsvinget.
- ▶ Aftryksskeen, som er forberedt med adhæsiv, fyldes med Dimension Penta H Quick.

Bemærk
Ved Dimension Penta H Quick skal man ved blandeprocessens start altid holde øje med den pasta, der kommer ind i blandekanylen, og kontrollere, at der strømmer lysegrøn basispasta og mørkegrøn katalysatorpasta ind i blanderen.

- ▶ Mens en assistent fylder skeen, kan behandleren begynde at besprøjte præparationerne. **Alt efter antallet af kaviteter skal tidspunktet for appliceringens begyndelse vælges således, at applicering og fyldning af ske afsluttes samtidig.**
  - – Hvis sprøjtemateriale for tidligt føres ind i den højere mundtemperatur, vil det afbinde hurtigere end skematerialet. Herved kan der opstå distorsion af aftrykket.
  - – Under applikationen bør applikationsdysens spids altid være neddyppet i materialet for at undgå indkorporering af luft.
- ▶ Den fyldte ske positioneres langsomt og parallelt med de præparerede tænders tandakser, og der tages trykløst aftryk af situationen.
- ▶ Når afbindingstiden er udløbet, tages aftrykket ud af munden.

Efter aftrykstagning
- ▶ Undersøg omhyggeligt pochen på den præparerede tand og nabotænderne. Fjern eventuelle rester af aftryksmateriale fra munden.

Hygiejne
- ▶ Læg aftrykket i en standarddesinfektionsopløsning. Tiden vælges ud fra producentens oplysninger. En for lang desinfektion kan medføre, at aftrykket beskadiges.
- ▶ Efter desinfektionen skylles aftrykket under rindende vand i ca. 15 sek.

Modelfremstilling
- ▶ Tidligst efter 30 min – den eneste tidsmæssige begrænsning – udstøbes aftrykket med en gængs specialhårdgips.
- ▶ For at opnå en blærefri model skylles aftrykket kort for udstøbning med vand og tørres, eller der benyttes et silikoneafspændingsmiddel.
- ▶ Aftrykkene kan forsølves eller forkobres.

Rengøring
- ▶ **Garant aftrykspistol:** Materiale, der ikke er størknet, fjernes med en klud dyppet i alkohol. Håndtaget og stemplet kan autoklaveres ved højst 135 °C/275 °F. Pistolen skal skilles ad inden autoklavering. Der kan anvendes opløsninger på glutaraldehydbasis til desinficering.
- ▶ **Aftryksskeer:** Adhæsivet kan fjernes fra aftryksskeerne med acetone.

Bemærkninger
- Et kompositmateriales iltinhibitionslag, f. eks. ved fyldninger eller opbygninger, kan have en negativ indflydelse på silikonens afbinding, og laget skal derfor fjernes helt.
- Lad den fyldte blandekanyle blive siddende som lukkemekanisme på patronen, indtil den igen skal bruges. Hvis en brugt Penta eller Garant blandekanyle tages af og sættes på igen, kan der forekomme pastaoverførsel og deraf forårsaget propdannelse.
- Dimension aftryksmaterialer må ikke kombineres med K-silikoner. Selv meget små mængder virker hæmmende på afbindingen.
- Engangshandsker af latex hæmmer afbinding af silikoneaftryksmaterialer. Vinylhandsker er mere velegnede.
- Aftrykkene må aldrig komme i kontakt med væsker, der indeholder opløsningsmiddel. Dette kan medføre kvældning og upræcise modeller.

Opbevaring og holdbarhed
Produktet skal opbevares ved 15–25 °C/59–77 °F.
Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
Aftrykkene skal opbevares mørkt ved temperatur under 30 °C/86 °F.

Kundeinformation
Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUELT UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M Deutschland GmbH's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M Deutschland GmbH produktet.

Begrænsning af ansvar
Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M Deutschland GmbH ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Informationen ajourført april 2015

no NORSK

Produktbeskrivelse
Dimension Penta H Quick er et addisjonspolymeriserende silikon av tyktflytende konsistens for blandeapparatet Pentamix™. Blandingsforholdet etter mengde er 5 : 1 basispasta : katalysator.
Hver foliepose er lukket med en **PentaMatic**™-hette. Når folieposen er lagt inn i Pentamix-apparatet, åpnes den automatisk av **PentaMatic**-hetten så snart stemplet har bygget opp tilstrekkelig trykk.
Dimension Garant L Quick er et addisjonspolymeriserende, hydrofilt silikon av tyntflytende konsistens i Garant-kartusjen. Blandingsforholdet etter mengde er 1 : 1 basispasta : katalysator.
For detaljer vedrørende alle nedenfor nevnte produkter, se de enkelte bruks-anvisningene.
Ikke alle produkter fås i alle land.
☞ Bruksanvisningen for produktet skal oppbevares så lenge det er i bruk.

Indikasjonsområder
- Avtrykk av krone-, bro, inlay- og onlaypreparringer.
- Kjeveortopediske avtrykk

Forholdsregler
3M HMS datablad kan fås under www.mmm.com eller ved å kontakte din lokale forhandler.

Forberedelser
Avtrykksskjeer:
Spesielt velegnet er stabile, uperforerte metallskjeer eller individuelle plastskjeer. Perforerte skjeer kan også benyttes. En distal oppdemming av avtrykksskjeen med et silikon eller et termoplastisk materiale gir kontrollert flyt. Dette er særlig gunstig ved avtrykk distalt i molarområdet.
- ▶ For tilstrekkelig adhesjon appliseres VPS Tray Adhesive på skjeen og man lar det tørke helt. Ideell tørketid er 5–15 minutter.

Penta dispenser/foliepose:
- ▶ Fyll Dimension Penta H Quick utelukkende i den lysegrønne dispenseren som er beregnet for dette.
- ▶ Folieposer med **PentaMatic** hette må bare brukes sammen med Penta™ blandespisser, røde.
- ▶ Nyfylte dispensere klargjøres før første avtrykk ved å kassere ca. 3 cm av pastaen. Pastaen skal hele tiden ha samme farge.
- ▶ Dersom en blandespiss er montert allerede før dispenseren ilegges, må det før blandestart kontrolleres at drivakselen er korrekt koblet til blandespissen.

Garant blandepistol/dispenser:
- ▶ Plasser Dimension Garant L Quick i blandepistolen, og kontroller like før appliseringen at de to dispenseråpningene ikke har propper.
- ▶ Ved dispensere som brukes for første gang, trykkes det ut litt pasta til basis- og katalysatorpasta flyter jevnt ut. Sett deretter på en ny gulmerket Garant™ blandespiss.
- ▶ Om nødvendig kan spissåpningen på den gulmerkete Garant™ appliserings-spissen utvides ved å skjære av spissen med en skalpell.
- ▶ Om det er ønskelig, kan en separat Elastomer-sprøyte fylles direkte fra blandespissen uten appliseringsspiss.
- ▶ Materiale som har herdet i blandespissen, må ikke presses ut med makt, da dette vil kunne skade dispenseren og blandespissen og dermed føre til lekkasjer.

Retraksjon
Egnete retraksjonsmidler er f. eks. løsninger med aluminiumhydroksidklorid eller aluminiumsulfat som basis.
- ▶ Hold områdene det skal tas avtrykk av, tørre.
- ▶ Benytt tråder eller ringer ved subgingivale prepareringer.
- ▶ Fjern rester av retraksjonsmiddelet nøye ved skylling og tørking før avtrykket tas.

Dosering og blanding
- ▶ Dimension Penta H Quick doseres og blandes automatisk i Pentamix.
- ▶ Dimension Garant L Quick doseres og blandes statisk i Garant™-blandepistolen.

Tider

	Arbeidstid fra blandestart* min:sek	Herdetid fra blandestart* min:sek	Tid i munnen min:sek
Symboler på produktet			
Dimension Penta H Quick	1:30	4:00	2:30
Dimension Garant L Quick	1:30	4:00	2:30

Arbeidstider gjelder ved 23°C/74°F. Høyere temperatur forkorter samlet arbeidstid, lavere temperatur forlenger tidene.
* Blandestart = pastaen kommer inn i blandespissen

Avtrykkstaking
Korreksjonsavtrykk
- ▶ Fyll avtrykksskjeen, som er klargjort med adhesiv, med Dimension Penta H Quick, og tag primæravtrykk.
- ▶ Rengjør og tørk primæravtrykket grundig. Skjær vekk eventuelle undersnitt, og lag rikelig med avløpskanaler.
- ▶ Appliser Dimension Garant L Quick på aktuelle punkter i primæravtrykket, og appliser eventuelt med sprøyte rundt prepareringene.
- ▶ Plasser primæravtrykket i munnen igjen.

Dobbeltmiksteknikk
- ▶ Legg Dimension Penta H Quick-dispenseren i Pentamix-blandeapparatet, og monter en ny blandespiss. Drei stemplene helt ned med håndhjulet.
- ▶ Fyll avtrykksskjeen, som er klargjort med adhesiv med Dimension Penta H Quick.

Advarsel
Ved blandestart med Dimension Penta H Quick må det kontrolleres at pastaen går inn i blandespissen, og det må påses at lysegrønn basispasta og mørkegrønn katalysatorpasta strømmer inn i blande-spiralen.

- ▶ Mens assistenten fyller skjeen, kan tannlegen begynne å applisere materialet med sprøyte rundt prepareringen. **Avhengig av antall kaviteter, avpasses tidspunktet for appliseringen med sprøyte og fyllingen av skjeen slik at begge deler avsluttes samtidig.**
  - – Hvis sprøytematerialet føres for tidlig inn i munnen, der temperaturen er høyere, herder dette hurtigere enn skjematerialet. Dette kan føre til forskyvninger i avtrykket.
  - – Under appliseringen skal tuppen på appliseringsspissen hele tiden holdes nedsenket i materialet, slik at luftblærer unngås.
- ▶ Før den fylte skjeen langsomt på plass i munnen, parallelt med aksene for de preparerte tennene. Ta avtrykket uten å øve press mot skjeen.
- ▶ Ta avtrykket ut av munnen etter at materialet er herdet.

Etter avtrykkstakning
- ▶ Eksaminer og utforsk sulcus av den preparerte tann og omliggende områder. Fjern eventuelle rester av avtrykksmateriale fra munnen.

Hygiene
- ▶ Legg avtrykket i en standard desinfeksjonsløsning. Desinfeksjonstiden skal være i henhold til produsentens anvisninger. For lang desinfeksjonstid kan skade avtrykket.
- ▶ Skyll avtrykket under rennende vann i ca. 15 sek etter desinfeksjonen.

Modellfremstilling
- ▶ Slå opp avtrykket tidligst etter 30 min og senest etter 14 dager med vanlig stengips.
- ▶ For å få en modell uten luftblærer, skal det like før spyles med vann og deretter tørke for man heller i eller det kan benyttes et silikonmiddel som nedsetter overflatespenningen.
- ▶ Avtrykkene kan forsølves eller forkopres.

Rengjøring
- ▶ **Garant-dispenser:** Fjern uherdet materiale med en klut vætet med alkohol. Dispenserhåndtaket og stempelstangen kan autoklaveres ved maks. 135°C/275°F. Demonter dispenseren før autoklavering. Det kan brukes løsninger på glutaraldehydbasis til desinfeksjon.
- ▶ **Avtrykksskjeer:** Adhesivet kan fjernes fra avtrykksskjeen med aceton.

Merknader
- Oksygeninhibisjonslaget i komposittmaterialer, f. eks. ved fylling eller oppbygging, kan hemme herdingen av silikonmaterialet og bør derfor fjernes helt.
- La den fylte blandespissen bli sittende på dispenseren som tettepropp til neste gangs bruk. Dersom en brukt Penta eller Garant blandespiss bare tas av og settes på igjen, kan pasta dras med og dermed føre til proppdannelse.
- Dimension avtrykksmaterialer må ikke kombineres med kondensasjons-polymeriserende silikonmaterialer. Selv smårester hemmer herdeprosessen.
- Engangshansker av lateks hemmer herdingen av silikonavtrykksmaterialer. Bruk heller hansker av vinyl.
- Avtrykkene må ikke komme i berøring med løsemiddelholdige væsker. Dette kan føre til svelling og unøyaktige modeller.

Lagring og holdbarhet
Produktet skal lagres ved 15–25°C/59–77°F.
Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.
Oppbevar avtrykkene under 30°C/86°F.

Kundeinformasjon
Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

Garanti
3M Deutschland GmbH garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M Deutschland GmbH GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M Deutschland GmbH produktet din eneste rettighet og 3M Deutschland GmbHs eneste forpliktelse.

Ansvarsbegrensning
Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M Deutschland GmbH ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus april 2015